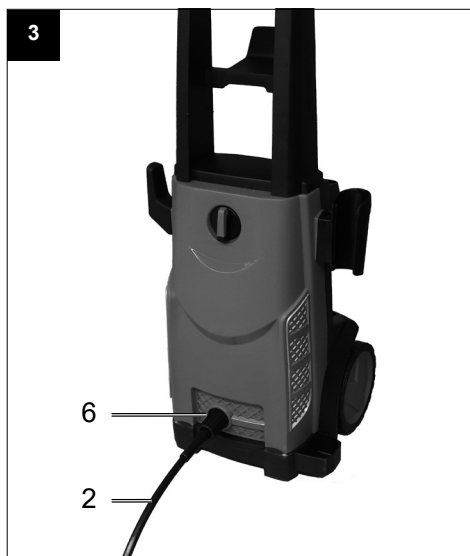


Art.Nr.
5907705906 / 5907705909
AusgabeNr.
5907705906_0204
Rev.Nr.
21/07/2025

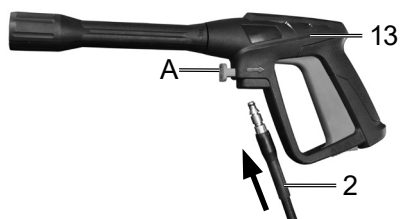


HCE2400

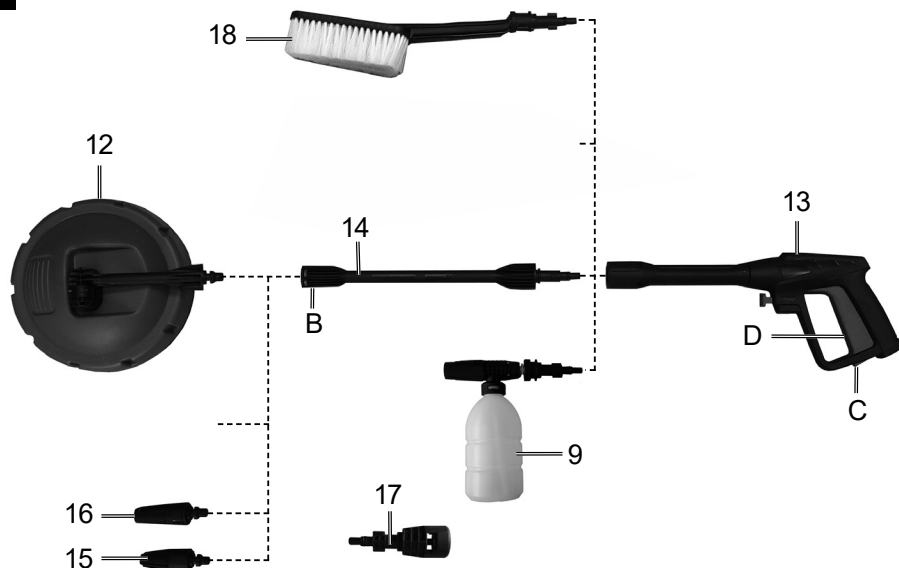
DE	Elektro-Hochdruckreiniger Originalbetriebsanleitung	5
GB	Electrical high-pressure cleaner Translation of original instruction manual	18
CZ	Elektrický vysokotlaký čistič Překlad originálního návodu k obsluze	28
SK	Elektrický vysokotlakový čistič Překlad originálneho návodu na obsluhu	38
HU	Elektromos nagynyomású mosó Eredeti használati utasítás fordítása	48
PL	Elektryczna myjka wysokociśnieniowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	59
HR	Električni visokotlačni čistač Prijevod originalnog priručnika za uporabu	70
SI	Električni visokotlačni čistilnik Prevod originalnih navodil za uporabo	80



4



5



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Schutzklasse II
	Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.
	Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1)	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.	Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger	8
6.	Restrisiken	10
7.	Technische Daten	10
8.	Auspacken	11
9.	Vor Inbetriebnahme	11
10.	Bedienung	12
11.	Elektrischer Anschluss	13
12.	Wartung	13
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	14
14.	Störungsabhilfe	15
15.	Konformitätserklärung	93

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Handgriff
2. Hochdruckschlauch
3. Kabelhalterung
4. Ein- / Ausschalter
5. Radabdeckung
6. Anschluss für Hochdruckschlauch
7. Transportrad
8. Lanzenhalterung
9. Reinigungsmittelbehälter
10. Anschluss Wasserzulauf
11. Düsenreinigungsnadel
12. Terrassenreiniger
13. Spritzpistole
14. Verlängerung
15. Turbodüse
16. Düse
17. Kärcheradapter
18. Reinigungsbürste

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
	1x	Hochdruckreiniger
1	1x	Handgriff
2	1x	Hochdruckschlauch
3	1x	Kabelhalterung
8	1x	Lanzenhalterung
9	1x	Reinigungsmittelbehälter
10	1x	Anschluss Wasserzulauf
11	1x	Düsenreinigungsnadel
12	1x	Terrassenreiniger
13	1x	Spritzpistole
14	1x	Verlängerung
15	1x	Turbodüse
16	1x	Düse

17	1x	Kärcheradapter
18	1x	Reinigungsbürste
	2x	Schraube
	1x	Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochdruckreiniger ist für die Verwendung im Privaten Bereich zum Reinigen von Fahrzeugen, Maschinen, Gebäuden, Fassaden usw. mit Hochdruck vorgesehen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Elektrische Komponenten

⚠ GEFAHR

- Gefahr eines Stromschlags!
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst / Elektrofachkraft austauschen lassen. Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb nehmen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen Strahlwasser geschützt sein.
- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die gewährleisten, dass die Steckdosen sich mindestens 60 mm über dem Boden befinden.
- Darauf achten, dass Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzanschlussleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Schutzklasse I - Geräte dürfen nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen angeschlossen werden.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.
- Eine ungeeignete elektrische Verlängerungsleitung kann gefährlich sein. Im Freien nur eine dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete, elektrische Verlängerungsleitung mit ausreichendem Leitungsquerschnitt verwenden:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sicherer Umgang

⚠ GEFAHR

- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Wichtige Komponenten, wie Hochdruckschlauch, Handspritzpistole und Sicherheitseinrichtungen, vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Komponenten unverzüglich austauschen. Gerät mit beschädigten Komponenten nicht in Betrieb nehmen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!

⚠ WARNUNG

- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ VORSICHT

- Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

ACHTUNG

- Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Geräteschalter ausschalten.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C betreiben.

Sonstige Gefahren

⚠ GEFAHR

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickenungsgefahr!

⚠ WARNUNG

- Gemäß gültigen Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Hochdruckreiniger betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.

⚠ VORSICHT

- Bei der Auswahl des Lagerortes und beim Transport das Gewicht des Gerätes (siehe Technische Daten) beachten, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.
- Mehrstündige, ununterbrochene Benutzung des Gerätes kann in seltenen Fällen zu Taubheitsgefühlen in den Händen führen.
- Handschuhe tragen.
- Hände warmhalten.
- Regelmäßige Arbeitspausen einlegen.

Arbeiten mit Reinigungsmittel

⚠ WARNUNG

- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Die falsche Verwendung von Reinigungsmitteln kann schwere Verletzungen oder Vergiftungen verursachen.
- Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

- Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.
- Der Druckschalter kann den Druck reduzieren, wenn der voreingestellte Wert überschritten wird.
- Die Pistole verfügt über eine Verriegelung. Wenn die Verriegelung aktiviert ist, kann die Pistole nicht betätigt werden.
- Thermosensor: Der Thermosensor schützt den Motor vor Überlastung. Das Gerät kann nach einigen Minuten erneut gestartet werden, wenn sich der Temperatursensor abgekühlt hat.

Persönliche Schutzausrüstung

⚠ VORSICHT

- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben. Abhängig von der Anwendung können vollständig abgeschirmte Düsen (z. B. Flächenreiniger) zur Hochdruckreinigung verwendet werden, die den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern.

Der Einsatz einer solchen Abschirmung ist nicht bei allen Anwendungen möglich. Wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist, sollte eine Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, verwendet werden.

6. Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

7. Technische Daten

Netzspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W
Arbeitsdruck	12 MPa
Nominaldruck	18 MPa
Förderleistung	5,5 l/min
max. Druck Wasserzulauf	0,4 MPa
Schutzklasse	II

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60335 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	78 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	94 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60335.
Schwingungsemissionswert $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoff-beuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

Korrektter Einsatz des Gerätes

- Der Hochdruckreiniger muss auf einer ebenen, sicheren Fläche aufgestellt werden.
- Bei jeder Betätigung der Maschine empfiehlt sich die Einhaltung der korrekten Bedienungsposition: eine Hand an der Pistole und die zweite Hand an der Lanze.
- Der Wasserstrahl darf nie auf elektrische Leitungen oder auf die Maschine gerichtet werden.
- Um eine Beschädigung der Pumpe im Stillstand zu vermeiden, ist eine geringe Undichtigkeit der Pumpe normal.
- Die Maschine darf unter keinen Umständen in Räumlichkeiten verwendet werden, die explosionsgefährdet sind.
- Die Arbeitstemperatur muss zwischen +5 und +50°C liegen. Es dürfen keine Abdeckungen oder Änderungen an der Lanze oder den Spritzdüsen vorgenommen werden.
- Der Hochdruckreiniger ist für einen Betrieb mit kaltem oder mäßig warmem Wasser (max. bis 50°C) ausgelegt, höhere Temperaturen führen zu Schäden an der Pumpe.
- Das einlaufende Wasser darf weder verschmutzt, sandhaltig noch mit chemischen Produkten belastet sein, die zur Beeinträchtigung der Funktion führen und die Haltbarkeit der Maschine verkürzen können.

Montage

Montage Gerät (Abb. 1)

Schieben Sie den Handgriff (1) auf die Befestigungspunkte oben am Gerät und sichern Sie diesen mit den beiden mitgelieferten Schrauben (Länge 20 mm). Danach stecken Sie noch die Kabelhalterung (3) in die dafür vorgesehene Öffnung an der linken Seite des Geräts.

Anschluss Wasserzulauf (Abb. 2)

Schrauben Sie den Anschluss für den Wasserzulauf (10) an das Gerät. Der Anschluss für den Wasserzulauf (10) ist mit einem Anschlussstück für Standardschlauchkupplungssysteme ausgestattet. Stecken Sie die Schlauchkupplung des Zulaufschlauches (min. Ø 1/2" ca. 13 mm) auf den Anschluss für Wasserzulauf (10).

Verwenden Sie für den Wasserzulauf immer einen verstärkten Wasserschlauch mit einer handelsüblichen Kupplung. Die Länge sollte mindestens 6,0 m betragen. (nicht im Lieferumfang enthalten)
Zwischen dem Trinkwasser und dem Hochdruckreiniger muss ein Rückflussverhinderer eingebaut sein! Fragen Sie hierzu Ihren Sanitärinstallateur.

Ansaugen aus offenen Tanks/Behältern und natürlichen Gewässern

Verwenden Sie ein spezielles Selbst-Ansaugzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten / erhältlich beim Fachhändler).

Mit diesem Zubehör kann der Hochdruckreiniger Wasser 0,5 m hoch über den Wasserspiegel ansaugen. Dies kann ungefähr 25 – 50 Sekunden dauern.

Tauchen Sie den Zubehör-Schlauch vollständig unter Wasser, um die Luft im Schlauch zu verdrängen.

Schließen Sie den Zubehör-Schlauch an den Hochdruckreiniger an und stellen Sie sicher, dass das Ansaugsieb unter Wasser bleibt.

Lassen Sie den Hochdruckreiniger mit abgenommener Sprühpistole laufen, bis Wasser gleichmäßig aus dem Hochdruckschlauch fließt. Wenn nach 25 – 50 Sekunden noch kein Wasser austritt, schalten Sie aus und prüfen Sie alle Anschlüsse.

Wenn Wasser fließt, den Hochdruckreiniger ausschalten und zum Arbeiten die Sprühpistole und die Sprühlanze anschließen.

Anschluss Hochdruckschlauch (Abb. 3/4)

Schließen Sie den Hochdruckschlauch (2) an den Anschluss für den Hochdruckschlauch (6). Entfernen Sie vorher die Schutzkappe.

Stecken Sie das andere Ende des Hochdruckschlau- ches (2) in den Anschluss der Pistole (13).

Um den Hochdruckschlauch (2) zu entfernen, drücken Sie die Taste (A) und ziehen Sie diesen heraus.

Anschluss der Aufsätze (Abb. 5)

Um die Aufsätze 9, 14, 18 zu montieren, drücken Sie diese in die Pistole (13) und drehen diese, bis sie sich arretieren. Um die Aufsätze 12, 15, 16, 17 zu montieren, stecken Sie diese in die Verlängerung (14) und drehen diese, bis sie sich arretieren.

Elektrischer Anschluss

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Achten Sie bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darauf, dass diese für den Außenbereich geeignet sind und über einen ausreichenden Aderquerschnitt verfügen:

1–10 m: 1,5 mm²

10–30 m: 2,5 mm²

- Stecken Sie den Netzstecker am Netzkabel in die Steckdose.

10. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Die Maschine besteht aus einer Baugruppe mit einer Pumpe, die durch ein stoßsicheres Gehäuse abgedeckt ist. Die Maschine ist mit einer Lanze und einer griffigen Pistole für eine optimale Arbeitsposition ausgerüstet, deren Form und Ausstattung den gültigen Vorschriften entsprechen.

Inbetriebnahme:

Wenn Sie den Hochdruckreiniger vollständig montiert und alle Anschlüsse vorgenommen haben, können Sie wie folgt verfahren:

Öffnen Sie den Wasserzulauf. Entsichern Sie die Pistole (13) am Sperrschalter (C). Ziehen Sie den Abzugshebel (D) zurück, damit die im Gerät vorhandene Luft entweichen kann. (Abb. 5)

Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter (4) auf „ON“. Betätigen Sie nun den Abzugshebel (D). (Abb. 1/5)

Zum Ausschalten den Abzugshebel (D) loslassen, das Gerät schaltet in Stand-by. Sobald Sie den Abzugshebel (D) betätigen startet der Hochdruckreiniger wieder. (Abb. 5)

Um den Hochdruckreiniger komplett abzuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (4) auf „OFF“. (Abb. 1)

Reinigungsmittelbehälter (9)

Füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter mit entsprechendem Reinigungsmittel. Die Strahlbreite kann an der Düse eingestellt werden.

Verwendung der Aufsätze (Abb. 1):

Terrassenreiniger (12): Zum Reinigen von Boden und Wandflächen.

Turbodüse (15): Zur Beseitigung von hartnäckigem Schmutz.

Düse (16): Für grobe Reinigungsarbeiten.

Reinigungsbürste (18): Für Oberflächenreinigung.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ($Z_{\max} = 0,441 \Omega$) nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

12. Wartung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Lange Standzeit der Elektropumpe

Sind längere Stillstandzeiten der Maschine (über 3 Monate) in Räumlichkeiten vorgesehen, in denen Frostgefahr besteht, empfiehlt sich die Auffüllung der Maschine mit einem Frostschutzmittel (ähnliche Mittel, wie für die Fahrzeuge verwendet werden).

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt worden ist, entstehen in der Elektropumpe Kalkablagerungen, die zu Startschwierigkeiten führen können.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Riemen, Schlauch, Lanze, Düsen und Aufsätze, Luftfilter, Dichtungen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Reinigung Düse (Abb. 1)

Zum Reinigen einer verstopften Düse verwenden Sie bitte den beiliegenden Draht (11).

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

14. Störungsabhilfe

Betriebsstörung	Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Keine elektrische Spannung am Gerät.	Sicherung, Netzkabel, Netzstecker kontrollieren und gegebenenfalls durch Fachpersonal austauschen lassen.
	Leiterquerschnitt der Verlängerungsleitung zu gering bzw. Verlängerungsleitung zu lang.	Verlängerungsleitungen mit höherem Aderquerschnitt verwenden bzw. kürzere Verlängerungsleitung verwenden.
	Netzspannung liegt unter dem vorgegebenen Wert.	Gegebenenfalls Energieversorgungsunternehmen kontaktieren.
	Pumpe ist eingefroren.	Überprüfen, gegebenenfalls auftauen.
Motor läuft, jedoch wird kein Druck aufgebaut.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.
	Auslassdüse zu groß.	Überprüfen, gegebenenfalls ersetzen.
Unregelmäßiger Betriebsdruck.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles!
	Wear hearing protection!
	Protection class II
	The device must not be connected directly to the public drinking water network.
	Do not direct the high-pressure jet towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	20
2. Device description (Fig. 1).....	20
3. Scope of delivery	20
4. Proper use	21
5. Safety instructions for high-pressure cleaners	21
6. Residual risks	23
7. Technical data.....	23
8. Unpacking	23
9. Before commissioning	24
10. Operation	25
11. Electrical connection	25
12. Maintenance	26
13. Disposal and recycling.....	26
14. Troubleshooting	27
15. Declaration of conformity	93

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you familiarise yourself with your power tool and teach you how to use it for its intended purpose.

The operating manual include important instructions for the safe, proper and economic operation of the power tool, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the power tool.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the power tool in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The power tool may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. Handle
2. High-pressure hose
3. Cable holder
4. On/off switch
5. Wheel cover
6. Connection for high-pressure hose
7. Transport wheel
8. Lance holder
9. Cleaning agent container
10. Water supply connection
11. Nozzle cleaning needle
12. Patio cleaner
13. Spray gun
14. Extension piece
15. Turbo nozzle
16. Nozzle
17. Kärcher adapter
18. Cleaning brush

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
	1x	High-pressure cleaner
1	1x	Handle
2	1x	High-pressure hose
3	1x	Cable holder
8	1x	Lance holder
9	1x	Cleaning agent container
10	1x	Water supply connection
11	1x	Nozzle cleaning needle
12	1x	Patio cleaner
13	1x	Spray gun
14	1x	Extension piece
15	1x	Turbo nozzle
16	1x	Nozzle
17	1x	Kärcher adapter
18	1x	Cleaning brush
	2x	Screw
	1x	Operating manual

4. Proper use

The high-pressure cleaner is intended for use in private areas for cleaning vehicles, machines, buildings, façades, etc. with high pressure.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions for high-pressure cleaners

Before using your device for the first time, read these safety instructions and the original operating manual. Act accordingly.

- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Warning and information labels attached to the device provide important information for safe operation.

Danger levels

⚠ DANGER

- Information on an imminent danger that will lead to severe personal injury or death.

⚠ WARNING

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to severe personal injury or death.

⚠ CAUTION

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to minor injuries.

ATTENTION

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to property damage.

Electrical components

⚠ DANGER

- Danger of electric shock!
- Never touch the mains plug and socket with wet hands.
- Check the mains connection cable with mains plug for damage before each use. Have a damaged mains connection cable replaced immediately by an authorised customer service/electrician.

Do not operate the device with a damaged mains connection cable.

- All live parts in the work area must be protected from water jets.
- The mains plug and coupling of an extension lead must be waterproof and must not lie in the water. The coupling must still not lie on the floor. It is recommended to use cable drums, which guarantee that the socket is at least 60 mm above the ground.
- Ensure that the mains power connection and extension lead are not broken or damaged by being driven over, crushed, pulled or the like. Protect the mains connection cable from heat, oil and sharp edges.
- Pull out the mains plug before carrying out any cleaning and maintenance work.
- All repair work, also to any electrical components, must be carried out by an authorised customer service centre.

⚠ WARNING

- The device may only be connected to an electrical connection that has been carried out by an electrician in accordance with IEC 60364.
- Connect the device to alternating current only. The voltage must match the type plate on the device.
- Protection class I devices may only be connected to properly earthed power sources.
- For safety reasons, we generally recommend operating the device via a residual current circuit breaker (max. 30 mA).
- An unsuitable electrical extension lead can be dangerous. For outdoor use, only use an approved, appropriately labelled, electrical extension lead with a sufficient cable cross-section:
1–10 m: 1.5 mm²; 10 – 30 m: 2.5 millimeters²
- Always completely unwind the extension lead from the cable drum.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Safe use

⚠ DANGER

- The user must use the device as intended. They must take the local conditions into account and pay attention to persons around them when working with the device.

- Check important components such as the high-pressure hose, hand spray gun and safety devices for damage before each use. Replace damaged components immediately. Do not operate the device with damaged components.
- High-pressure jets can be dangerous when used improperly. The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
- Do not direct the high-pressure jets at others or yourself in order to clean clothing or footwear.
- Vehicle tyres/tyre valves can be damaged by the high-pressure jet and burst. The first sign of this is discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are life-threatening. Maintain a jetting distance of at least 30 cm when cleaning!

⚠ WARNING

- Do not use the device when other people are in range unless they are wearing protective clothing.
- The device must not be operated by children or untrained persons.
- This device is not designed to be operated by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instruction about how this device is to be used and have understood the resulting dangers. Children may not play with the device.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

⚠ CAUTION

- Before doing any work with or on the device, ensure that it is stable in order to avoid accidents or damage if the device topples over.
- The emergent water jet at the high pressure nozzle creates a recoil force on the hand spray gun. Make sure you have a secure footing and hold the hand spray gun and jet pipe firmly.
- Never leave the device unattended while it is in operation.

ATTENTION

- Switch the device off at the device switch during longer work breaks.
- Do not operate the device at temperatures below 0°C.

Other dangers

⚠ DANGER

- Do not operate the device in explosive environments.
- Do not spray objects that contain harmful substances (e.g. asbestos).
- Never draw in liquids containing solvents or undiluted acids and solvents! These include, for example, petrol, paint thinner or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they corrode the materials used on the device.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!

⚠ WARNING

- In accordance with the applicable regulations, the device must never be operated in the drinking water network without a system separator. Make sure that the connection of your household water system, on which the high-pressure cleaner is operated, is equipped with a system separator in accordance with EN 12729 type BA.
- Water that has run through a system separator is no longer considered drinking water.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for device safety. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- When disconnecting the inlet or high-pressure hose, hot water can escape from the connections after operation.

⚠ CAUTION

- When selecting the storage location and during transport, note the weight of the device (see technical data) in order to avoid accidents or injuries.
- Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness in the hands in rare cases.
- Wear gloves.
- Keep hands warm.
- Take regular breaks from work.

Working with a cleaning agent

⚠ WARNING

- This device has been developed for the use of cleaning agents that are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may affect the safety of the device.
- Incorrect use of cleaning agents can cause severe injuries or poisoning.
- Keep cleaning agents out of the reach of children.

Safety devices

⚠ CAUTION

- Safety devices are used to protect the user and must not be changed or bypassed.
- The pressure switch can reduce the pressure if the preset value is exceeded.
- The pistol has a lock. When the lock is activated, the pistol cannot be operated.
- Thermosensor: The thermal sensor protects the motor from overload. The device can be restarted after a few minutes when the temperature sensor has cooled down.

Personal protective equipment

⚠ CAUTION

- Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect against splashing water or dirt.
- Aerosols can develop when using high-pressure cleaners. Inhaling aerosols can cause damage to your health. Depending on the application, fully shielded nozzles (e.g. surface cleaners) can be used for high-pressure cleaning, which significantly reduce the emission of aqueous aerosols. The use of such shielding is not possible in all applications. If the use of a fully shielded nozzle is not possible, a respirator of class FFP 2 or comparable, depending on the environment to be cleaned, must be used.

6. Residual risks

Even when this power tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.

7. Technical data

Mains voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Power consumption	2400 W
Working pressure	12 MPa
Rated pressure	18 MPa

Delivery rate	5.5 l/min
Max. water supply pressure	0.4 MPa
Protection class	II

Danger!

Noise and vibration

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 60335.

Sound pressure level L_{pA}	78 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	94 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60335. Vibration emission value $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$

The vibration emission value specified has been measured in accordance with a standardised test procedure and may change depending on the type and manner in which the power tool is used and may be above the specified value in exceptional cases.

The specified vibration emission value can be used to compare one power tool with other.

The specified vibration emission value can also be used for an initial assessment of the impairment.

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.

- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Before commissioning

Correct use of the device

- The high-pressure cleaner must be set up on a level, firm surface.
- Each time the machine is operated, it is recommended to observe the correct operating position: one hand on the gun and the other hand on the lance.
- The water jet must never be directed at electrical lines or the machine.
- A small amount of leakage of the pump is normal in order to avoid damaging the pump when it is at a standstill.
- The machine must not be used in rooms where there is a risk of explosion under any circumstances.
- The working temperature must be between +5 and 50°C. Do not cover or make changes to the lance or spray nozzles.
- The high-pressure cleaner is designed for operation with cold or moderately warm water (max. up to 50°C); higher temperatures will cause damage to the pump.
- The incoming water must not be dirty, sandy or contaminated with chemical products that can impair the function and decrease the durability of the machine.

Assembly

Assembling the device (Fig. 1)

Push the handle (1) onto the fastening points at the top of the device and secure using the two screws provided (length 20 mm).

Then insert the cable holder (3) into the opening provided on the left side of the device.

Water supply connection (Fig. 2)

Screw the connection for the water supply (10) on to the device. The connection for the water supply (10) features a connection for standard hose coupling systems. Attach the hose coupling of the supply hose (min. Ø 1/2" / approx. 13 mm) onto the connection for the water supply (10).

Always use an enhanced water hose with an industry-standard coupling for the water supply. The length should be at least 6.0 m. (not included in the scope of delivery)

A backflow prevention device must be installed between the drinking water and the high-pressure cleaner! Ask your plumbing expert about this.

Suction from open tanks/containers and natural bodies of water

Use a special self-suction accessory (not included in the scope of delivery / available from specialist dealer). With this accessory, the high-pressure cleaner can take in water 0.5 m above the water level. This can last about 25 to 50 seconds.

Immerse the accessory's hose completely under water to drive the air out of the hose.

Connect the accessory's hose to the high-pressure cleaner, and make sure that the suction strainer remains under water.

Let the high-pressure cleaner run with the spray gun removed until the water flows evenly out of the high-pressure hose. If no water comes out after 25 to 50 seconds, switch off and check all connections.

Once the water is flowing, turn off the high-pressure cleaner and connect the spray gun and spray lance to start work.

High-pressure hose connection (Fig. 3/4)

Connect the high-pressure hose (2) to the connection for the high-pressure hose (6). Remove the protective cover first.

Insert the other end of the high-pressure hose (2) into the pistol connection (13).

To remove the high-pressure hose (2), press the button Taste (A) and pull it out.

Connecting the attachments (Fig. 5)

To mount attachments 9, 14 and 18, press them into the pistol (13) and turn them until they lock.

To mount the attachments 12, 15, 16 and 17, insert these into the extension piece (14) and turn them until they lock.

Electrical connection

- Before connecting, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- When using extension leads, make sure that they are suitable for outdoor use and that they have a sufficient wire cross-section:
1–10 m: 1.5 millimeters²
10–30 m: 2.5 millimeters²
- Plug the mains plug on the mains cable into the socket.

10. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

The machine consists of an assembly with a pump, which is covered by a shockproof housing. The machine is equipped with a lance and a handy pistol for an optimal working position, whose shape and equipment comply with the applicable regulations.

Commissioning:

Once you have completely assembled the high-pressure cleaner and all connections have been made, proceed as follows:

Turn on the water supply. Unlock the pistol (13) via the locking switch (C). Pull back the trigger lever (D) so that the air in the device can discharge. (Fig. 5)

Switch on the device by setting the on/off switch (4) to "ON". Next, press the trigger lever (D). (Fig. 1/5)

To switch off, release the trigger lever (D), and the device switches to stand-by. The high-pressure cleaner starts again when you press the trigger lever (D). (Fig. 5)

To switch off the high-pressure cleaner completely, set the on/off switch (4) to "OFF". (Fig. 1)

Cleaning agent container (9)

Fill the cleaner container with the corresponding cleaner. The spray width can be adjusted at the nozzle.

Using the attachments (Fig. 1):

Patio cleaner (12): For cleaning floor and wall surfaces.

Turbo nozzle (15): To eliminate stubborn dirt.

Nozzle (16): For coarse cleaning work.

Cleaning brush (18): For surface cleaning.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fixed or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is only intended for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permissible mains impedance "Z" ($Z_{\max.} = 0.441 \Omega$), or
 - b) have a mains constant current carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

12. Maintenance

⚠ Warning! Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the interior of the device.

Long service life of the electric pump

If longer downtimes of the machine (more than 3 months) are planned in rooms where there is a risk of frost, it is advisable to fill the machine with an anti-freeze (similar agent as used for vehicles).

If the device has not been used for a long time, limescale builds up in the electric pump, which can lead to starting difficulties.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Belt, hose, lance, nozzles and attachments, air filters, seals

* may not be included in the scope of delivery!

Cleaning the nozzle (Fig. 1)

To clean a clogged nozzle, please use the wire (11) provided.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

14. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Device does not work.	No electrical voltage on the device.	Check fuse, mains cable, mains plug and have them replaced by qualified personnel if necessary.
	The conductor cross-section of the extension lead is too small or the extension lead is too long.	Use extension leads with a larger wire cross-section or use shorter extension leads.
	Mains voltage is below the specified value.	Contact the energy supply company if necessary.
	Pump is frozen.	Check, defrost if necessary.
Motor runs, but no pressure is built up.	Intake of air in the water supply.	Check supply hose and hose connections, replace if necessary.
	Outlet nozzle too large.	Check, replace if necessary.
Irregular operating pressure.	Intake of air in the water supply.	Check supply hose and hose connections, replace if necessary.

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranu sluchu!
	Třída ochrany II
	Přístroj se nesmí bezprostředně připojit k veřejné síti pitné vody.
	Vysokotlaký paprsek nemiřte na osoby, zvířata, aktivní elektrické vybavení nebo samotný přístroj.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	30
2.	Popis přístroje (obr. 1).....	30
3.	Rozsah dodávky	30
4.	Použití v souladu s určením	31
5.	Bezpečnostní pokyny pro vysokotlaký čistič.....	31
6.	Zbytková rizika	33
7.	Technické údaje.....	33
8.	Rozbalení	34
9.	Před uvedením do provozu.....	34
10.	Obsluha.....	35
11.	Elektrické připojení	35
12.	Údržba	36
13.	Likvidace a recyklace	36
14.	Odstraňování poruch	37
15.	Prohlášení o shodě.....	93

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s elektrickým nástrojem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s elektrickým nástrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz elektrického nástroje. Uchovávejte návod k obsluze u elektrického nástroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat. S elektrickým nástrojem smíjí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečí, která jsou s ním spojena. Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Rukojeť
2. Vysokotlaká hadice
3. Držák kabelu
4. Zapínač/vypínač
5. Kryt kola
6. Přípojka vysokotlaké hadice
7. Převrtné kolo
8. Držák trubky trysky
9. Nádrž na čisticí prostředek
10. Přípojka přívodu vody
11. Jehla na čištění trysky
12. Čistič teras
13. Stříkací pistole
14. Prodloužení
15. Turbotryska
16. Tryska
17. Adaptér Kärcher
18. Čisticí kartáč

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
	1x	Vysokotlaký čistič
1	1x	Rukojeť
2	1x	Vysokotlaká hadice
3	1x	Držák kabelu
8	1x	Držák trubky trysky
9	1x	Nádrž na čisticí prostředek
10	1x	Přípojka přívodu vody
11	1x	Jehla na čištění trysky
12	1x	Čistič teras
13	1x	Stříkací pistole
14	1x	Prodloužení
15	1x	Turbotryska
16	1x	Tryska
17	1x	Adaptér Kärcher
18	1x	Čisticí kartáč
	2x	Šroub
	1x	Návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Vysokotlaký čistič je určený pro použití v soukromé oblasti k čištění vozidel, strojů, budov, fasád apod. pod vysokým tlakem.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny pro vysokotlaký čistič

Před prvním použitím vašeho přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální návod k obsluze. Řiďte se jimi.

- Kromě upozornění v návodu k obsluze je třeba dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy a zákonné předpisy prevence nehod.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležitá upozornění pro bezpečný provoz.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může vést k těžkým zraněním nebo smrtelným zraněním.

⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým zraněním nebo smrtelným zraněním.

⚠ OPATRŇE

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým zraněním.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k materiálním škodám.

Elektrické komponenty

⚠ NEBEZPEČÍ

- Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
- Nikdy nesahejte mokřima rukama na síťovou zástrčku a zásuvku.

- Zkontrolujte před každým provozem připojovací síťové vedení se síťovou zástrčkou, zda není poškozené. Poškozené připojovací síťové vedení nechte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / kvalifikovaným elektrikářem. Přístroj s poškozeným připojovacím síťovým vedením neuvádějte do provozu.
- Všechny součásti v pracovní oblasti vedoucí elektrický proud musí být chráněny před proudící vodou.
- Síťová zástrčka a spojka prodlužovacího vedení musí být vodotěsné a nesmějí ležet ve vodě. Spojka dále nesmí ani ležet na zemi. Doporučuje se používat kabelové bubny, které zajistí, že zásuvky budou alespoň 60 mm nad zemí.
- Dbejte na to, aby nedošlo k porušení nebo poškození síťových přípojek a prodlužovacího vedení přejetí, smáčknutím, natržením a podobně. Připojovací síťová vedení chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Před péčí a údržbou přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Opravy a práce na elektrických součástech smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj smí být připojený pouze k elektrické přípoje, kterou nainstaluje elektrikář podle IEC 60364.
- Připojujte přístroj pouze ke střídavému proudu. Napětí musí souhlasit s typovým štítkem přístroje.
- Přístroje třídy ochrany I se smějí připojit pouze k řádně uzemněným zdrojům elektřiny.
- Z bezpečnostních důvodů zásadně doporučujeme přístroj provozovat přes proudový chránič (max. 30 mA).
- Nevhodné elektrické prodlužovací vedení může být nebezpečné. Venku používejte pouze elektrické prodlužovací vedení schválené k příslušnému účelu a patřičně označené, s dodatečným průřezem vedení:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Prodlužovací vedení vždy úplně odviňte z kabelového bubnu.

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Bezpečné zacházení

⚠ NEBEZPEČÍ

- Uživatel musí přístroj používat v souladu s určením. Musí přihlídnout k místním podmínkám a při práci s přístrojem dávat pozor na osoby v okolí.
- Před každým provozem zkontrolujte, zda nejsou poškozené důležité součásti, jako vysokotlaká hadice, ruční stříkací pistole a bezpečnostní zařízení. Poškozené součásti okamžitě vyměňte. Přístroj s poškozenými součástmi neuvádějte do provozu.
- Vysokotlaké paprsky mohou být při nesprávném používání nebezpečné. Proto se paprskem nikdy nesmí mířit na osoby, aktivní elektrické vybavení nebo samotný přístroj.
- Vysokotlaký paprsek nemířte na jiné osoby ani sami na sebe pro vyčištění oděvu nebo obuvi.
- Pneumatiky vozidel/ventily pneumatik se mohou vysokotlakým paprskem poškodit a prasknout. První známkou je změna zbarvení pneumatiky. Poškozené pneumatiky vozidel/ventily pneumatik jsou životu nebezpečné. Při čištění dodržujte nejméně 30 cm odstup od paprsku!

⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj nepoužívejte v dosahu jiných osob, leda by na sobě měly ochranný oděv.
- Přístroj nesmí být provozován dětmi nebo nepoučenými osobami.
- Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností anebo znalostí, ledaže by s ním zacházely pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo by od takové osoby obdržely instrukce, jak přístroj používat, a byly si vědomy vzniklých rizik. Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Dohlížejte na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

⚠ OPATRNĚ

- Před všemi činnostmi s přístrojem nebo na něm zajistěte stabilitu, abyste zabránili nehodám v důsledku převrácení přístroje.
- Působením vystřikujícího vodního paprsku z vysokotlaké trysky vzniká reaktivní síla na ruční stříkací pistoli. Zaujměte stabilní postoj a ruční stříkací pistoli a stříkací trubku pevně držte.
- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, pokud je v provozu.

POZOR

- Při delších přestávkách v práci přístroj vypněte hlavním spínačem.
- Přístroj neprovozujte při teplotách nižších než 0 °C.

Ostatní nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- Provoz v oblastech ohrožených výbuchem je zakázáno.
- Neostříkujte předměty, které obsahují zdraví škodlivé látky (např. azbest).
- Nikdy nenasávejte kapaliny obsahující rozpouštědla nebo nezředěné kyseliny a rozpouštědla! K tomu patří např. benzín, ředidla barev nebo topný olej. Postříkovaná mlha je vysoce hořlavá, výbušná a jedovatá. Nepoužívejte aceton, nezředěné kyseliny a rozpouštědla, protože by narušily materiály použité v přístroji.
- Držte obalové fólie mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!

⚠ VAROVÁNÍ

- Podle platných předpisů nesmí být přístroj nikdy provozován bez systémového odpojovače na síti pitné vody. Ujistěte se, že přípojka vašeho domácího vodního zařízení, na kterém je váš vysokotlaký čistič provozován, je vybavena systémovým odpojovačem podle EN 12729 typ BA.
- Voda, která protekla systémovým odpojovačem, se již nepovažuje za pitnou.
- Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost přístroje. Používejte výhradně výrobcem schválené vysokotlaké hadice, armatury a spojky.
- Při odpojení přítokové nebo vysokotlaké hadice může po provozu z přípojek unikat horká voda.

⚠ OPATRNĚ

- Při výběru místa instalace a při přepravě vezměte v úvahu hmotnost přístroje (viz technické údaje), abyste zabránili nehodám nebo zraněním.
- Vícehodinové nepřerušené používání přístroje může ve vzácných případech vést k pocitům necitlivosti v rukou.
- Noste rukavice.
- Udržujte ruce v teple.
- Dělejte v práci pravidelné přestávky.

Práce s čisticím prostředkem

⚠ VAROVÁNÍ

- Tento přístroj byl vyvinut pro používání čisticích prostředků, které jsou dodávány nebo doporučeny výrobcem. Používání jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může ohrozit bezpečnost přístroje.
- Nesprávné použití čisticích prostředků může způsobit vážná zranění nebo otravu.
- Čistící prostředky uchovávejte mimo dosah dětí.

Bezpečnostní zařízení

⚠ OPATRŇE

- Bezpečnostní zařízení slouží na ochranu uživatele a nesmí být měněna nebo obcházena.
- Tlakový spínač může snížit tlak při překročení předem nastavené hodnoty.
- Pistole disponuje pojistkou. Pokud je aktivována pojistka, nelze pistolí použít.
- Termosenzor: Termosenzor chrání motor před přetížením. Přístroj lze několik minut po ochlazení teplotního senzoru znovu spustit.

Osobní ochranné pomůcky

⚠ OPATRŇE

- Na ochranu před zpětně stříkající vodou nebo nečistotami noste vhodný ochranný oděv a ochranné brýle.
- Během používání vysokotlakých čističů se mohou tvořit aerosoly. Vdechování aerosolů může způsobit zdravotní potíže. V závislosti na aplikaci lze k vysokotlakému čištění použít plně odstíněné trysky (např. čistič povrchů), které výrazně snižují unikání vodných aerosolů. Použití takového odstínění není možné u všech aplikací. Pokud není možné použít plně odstíněnou trysku, měla by se používat ochranná respirační maska třídy FFP 2 nebo srovnatelné kvality, v závislosti na čištěném prostředí.

6. Zbytková rizika

I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. Níže uvedená nebezpečí se mohou vyskytnout v souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje:

- Poškození plic, pokud není používána vhodná protiprašná maska.
- Poškození sluchu, pokud není používána vhodná ochrana sluchu.
- Pokud se nářadí používá delší dobu nebo není řádně ovládáno nebo udržováno, může dojít k poškození zdraví, způsobenému vibracemi rukou a paží.

7. Technické údaje

Síťové napětí	230-240 V~ / 50 Hz
Příkon	2400 W
Pracovní tlak	12 MPa
Jmenovitý tlak	18 MPa
Čerpací výkon	5,5 l/min
max. tlak na přívodu vody	0,4 MPa
Třída ochrany	II

Nebezpečí!

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 60335.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	78 dB
Kolísavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	94 dB
Kolísavost K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 60335.

Celková hodnota vibrací $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená celková hodnota vibrací byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického nástroje se může změnit a ve výjimečných případech může i překračovat uvedenou hodnotu.

Uvedenou celkovou hodnotu vibrací lze použít k porovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedenou celkovou hodnotu vibrací lze také použít k prvnímu odhadu poškození.

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Případně nechte přístroj přezkoušet.
- Přístroj vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

8. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené dopravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Před uvedením do provozu

Správné používání přístroje

- Vysokotlaký čistič musí být postaven na rovné a stabilní ploše.
- Při každé aktivaci přístroje se doporučuje zaujmout správnou polohu při obsluze: jedna ruka svírá pistolí a druhá trubici.
- Vodní paprsek nikdy nesmí být nasměrován na elektrická vedení nebo na stroj.
- Aby se zabránilo poškození čerpadla ve stavu klidu, je normální jeho nepatrná netěsnost.
- Stroj se za žádných okolností nesmí používat v prostorách ohrožených výbuchem.
- Pracovní teplota musí být od +5 do + 50 °C. Na trubici nebo stříkacích tryskách se nesmějí provádět žádná zakrytí ani změny.
- Vysokotlaký čistič je dimenzovaný na provoz se studenou nebo přiměřeně teplou vodou (max. do 50 °C), vyšší teploty vedou k poškození čerpadla.
- Přitékající voda nesmí být znečištěná, obsahovat písek ani být zatížená chemickými látkami, které by mohly vést k narušení funkce a zkrátit životnost stroje.

Montáž

Montáž přístroje (obr. 1)

Nasuňte rukojeť (1) na upevňovací body nahoře na přístroji a zajistěte ji oběma dodanými šrouby (délka 20 mm).

Poté zasuňte držák kabelu (3) do určeného otvoru na levé straně přístroje.

Přípojka přívodu vody (obr. 2)

Přípojku přívodu vody (10) našroubujte na zařízení. Přípojka přívodu vody (10) je vybavena přípojovacím kusem pro standardní systémy hadicových spojek. Nasuňte hadicovou spojku přívodní hadice (min. Ø 1/2" / cca 13 mm) na přípojku přívodu vody (10).

Pro přívod vody používejte vždy zesílenou vodní hadici s běžnou spojkou. Délka by měla být minimálně 6,0 m. (není v rozsahu dodávky)

Mezi pitnou vodou a vysokotlakým čističem musí být namontovaný omezovač zpětného průtoku! Zeptejte se svého instalatéra sanitárních instalací.

Nasávání z otevřených cisteren/nádrží a přírodních vod

Použijte speciální samonasávací příslušenství (není v rozsahu dodávky / k dostání u specializovaného prodejce).

Pomocí tohoto příslušenství může vysokotlaký čistič nasát vodu 0,5 m nad hladinu vody. To může trvat přibližně 25 - 50 sekund.

Hadici příslušenství ponořte zcela pod vodu, abyste z hadice vytlačili vzduch.

Hadici příslušenství napojte na vysokotlaký čistič a zajistěte, aby nasávací síto zůstalo pod vodou.

Nechte vysokotlaký čistič běžet se sejmutou ruční stříkací pistolí, až bude voda rovnoměrně vytékat z vysokotlaké hadice. Nevytéká-li po 25 – 50 sekundách ještě voda, vypněte a zkontrolujte všechna napojení.

Pokud voda teče, vypněte vysokotlaký čistič a pro práci napojte stříkací pistolí a stříkací trysku.

Připojení vysokotlaké hadice (obr. 3/4)

Vysokotlakou hadici (2) připojte na přípojku pro vysokotlakou hadici (6). Předtím odstraňte ochrannou krytku.

Druhý konec vysokotlaké hadice (2) zasuňte do přípojky pistolí (13).

Pro odstranění vysokotlaké hadice (2) stiskněte tlačítko (A) a vytáhněte ji.

Připojení nástavců (obr. 5)

Pro montáž nástavců 9, 14, 18 je vmáčkněte do pistole (13) a otáčejte jimi, až zacvaknou.

Pro montáž nástavců 12, 15, 16 a 17 je zasuňte do prodloužení (14) a otáčejte jimi, až zacvaknou.

Elektrické připojení

- Před připojením se přesvědčte, že údaje na typovém štítku se shodují s údaji sítě.
- Při použití prodlužovacích vedení se ujistěte, že jsou vhodná pro venkovní použití a mají dostatečný průřez vodičů:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Zapojte síťovou zástrčku na síťovém kabelu do zásuvky.

10. Obsluha

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Stroj se skládá z konstrukční skupiny s čerpadlem, které je zakryté opláštěním odolným proti nárazu. Stroj je pro optimální pracovní polohu vybaven trubicí a pistolí vhodnou k ruční manipulaci, která tvarem a vybavením odpovídá platným předpisům.

Uvedení do provozu:

Když je vysokotlaký čistič kompletně smontovaný a byla provedena všechna připojení, můžete postupovat následovně:

Otevřete přívod vody. Odjistěte pistoli (13) závěrným spínačem (C). Posuňte páčku (D) zpět, aby mohl uniknout přítomný vzduch. (obr. 5)

Zařízení zapněte, spínač / vypínač nastavte (4) na „ON“. Nyní posuňte páčku (D). (Obr. 1/5)

Pro vypnutí páčku (D) pusťte, zařízení přejde do pohotovostního režimu stand-by. Jakmile znovu posunete páčku (D), vysokotlaký čistič se opět spustí. (obr. 5)

Pro úplné vypnutí vysokotlakého čističe, nastavte spínač / vypínač (4) na „OFF“. (obr. 1)

Nádržka na čisticí prostředky (9)

Nádržka na čisticí prostředky naplňte odpovídajícím čisticím prostředkem. Šířku paprsku lze nastavit na trysce.

Použití nástavců (obr. 1):

Čistič teras (12): Na čištění podlahy a ploch stěn.

Turbotryska (15): Na odstraňování ulpělých nečistot.

Tryska (16): Na hrubé čisticí práce.

Čisticí kartáč (18): Na čištění povrchů.

11. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otlacená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přeježdění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.

- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.
- Výrobek je určen pro použití výhradně v připojovacích bodech, které
 - a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z“ (Zmax. nepřekračují = 0,441 Ω) nebo
 - b) které mají trvalou proudovou zatížitelnost nejmenší 100 A na fázi.
- Vy jako uživatel se musíte ujistit, v případě potřeby i dotazem u svého dodavatele energie, zda váš připojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňuje jeden ze dvou uvedených požadavků a) nebo b).

12. Údržba

⚠ Varování! Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochu mazacího mydla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

Dlouhá odstávka elektrického čerpadla

Pokud jsou v plánu delší odstávky stroje (více než 3 měsíce) v prostorách, kde hrozí nebezpečí mrazu, doporučuje se naplnit stroj nemrznoucí směsí (podobný prostředek, jaký se používá do vozidel). Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, tvoří se v elektrickém čerpadle usazeniny vápníku, které mohou vést k potížím při spouštění.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Řemen, hadice, trubice, trysky a nástavce, vzduchový filtr, těsnění

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Čištění trysky (obr. 1)

K vyčištění ucpané trysky prosím použijte přiložený drát (11).

13. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevně zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

14. Odstraňování poruch

Provozní porucha	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	V přístroji není žádné elektrické napětí.	Zkontrolujte pojistky, síťový kabel, síťovou zástrčku a případně nechte vyměnit odborným personálem.
	Průřez prodlužovacího vedení je příliš malý resp. prodlužovací vedení je příliš dlouhé.	Použijte prodlužovací vedení s větším průřezem vodičů resp. použijte kratší prodlužovací vedení.
	Síťové napětí je pod zadanou hodnotou.	Případně kontaktujte poskytovatele energií.
	Čerpadlo zamrzlo.	Zkontrolujte, případně nechte roztát.
Motor běží, ale tlak není k dispozici.	Nasávání vzduchu v přívodu vody.	Zkontrolujte přívodní hadici a hadicové spoje, popř. je vyměňte.
	Výstupní tryska příliš velká.	Zkontrolujte, případně vyměňte.
Nepravidelný provozní tlak.	Nasávání vzduchu v přívodu vody.	Zkontrolujte přívodní hadici a hadicové spoje, popř. je vyměňte.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare!
	Noste ochranu sluchu!
	Trieda ochrany II
	Prístroj sa smie priamo pripojiť k verejnej sieti pitnej vody.
	Vysokotlakový prúd nesmerujte na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie ani na samotný prístroj.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	40
2.	Popis prístroja (obr. 1).....	40
3.	Rozsah dodávky	40
4.	Použitie v súlade s určením.....	41
5.	Bezpečnostné upozornenia pre vysokotlakový čistič	41
6.	Zvyškové riziká	43
7.	Technické údaje.....	43
8.	Vybalenie	44
9.	Pred uvedením do prevádzky.....	44
10.	Obsluha.....	45
11.	Elektrická prípojka	45
12.	Údržba	46
13.	Likvidácia a recyklácia.....	46
14.	Odstraňovanie porúch	47
15.	Vyhlásenie o zhode	93

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s elektrickým náradím a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny ako máte s elektrickým náradím pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť elektrického náradia.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku elektrického náradia.

Návod na obsluhu uchovávajte pri elektrickom náradí v plastovom obale, aby bolo chránené pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať. Na elektrickom prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní elektrického prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Rukoväť
2. Vysokotlaková hadica
3. Držiak kábla
4. Zapínač/vypínač
5. Kryt kolesa
6. Prípojka pre vysokotlakovú hadicu
7. Prepravné koleso
8. Držiak pracovného nadstavca
9. Zásobník na čistiaci prostriedok
10. Prípojka pre prívod vody
11. Ihla na čistenie dýzy
12. Čistič terás
13. Striekacia pištoľ
14. Predlžovací prvok
15. Turbodýza
16. Dýza
17. Adaptér Kärcher
18. Čistiaca kefa

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
	1x	Vysokotlakový čistič
1	1x	Rukoväť
2	1x	Vysokotlaková hadica
3	1x	Držiak kábla
8	1x	Držiak pracovného nadstavca
9	1x	Zásobník na čistiaci prostriedok
10	1x	Prípojka pre prívod vody
11	1x	Ihla na čistenie dýzy
12	1x	Čistič terás
13	1x	Striekacia pištoľ
14	1x	Predlžovací prvok
15	1x	Turbodýza

16	1x	Dýza
17	1x	Adaptér Kärcher
18	1x	Čistiaca kefa
	2x	Skrutka
	1x	Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Vysokotlakový čistič je určený na použitie v súkromných priestoroch na čistenie vozidiel, strojov, budov, fasád atď. vysokým tlakom.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia pre vysokotlakový čistič

Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte bezpečnostné upozornenia a originálny návod na obsluhu. Konajte podľa nich.

- Okrem upozornení v návode na obsluhu prihladajte aj na všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu proti nehodám.
- Výstražné a informačné štítky umiestnené na prístroji poskytujú dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnej prevádzky.

Stupne nebezpečenstva

△ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým telesným poraneniam alebo k smrti.

△ VAROVANIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť ku ťažkým poraneniam alebo k smrti.

△ POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Elektrické komponenty

△ NEBEZPEČENSTVO

- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Sieťovú zástrčku a zásuvku nikdy nechytajte vlhkými rukami.
- Skontrolujte sieťový prívod so sieťovou zástrčkou pred každou prevádzkou ohľadom škôd. Poškodený sieťový prívod neodkladne nechajte vymeniť autorizovaným zákazníckym servisom/kvalifikovaným elektrikárom. Neuvádzajte prístroj do prevádzky s poškodeným sieťovým prívodom.
- Všetky diely v pracovnej oblasti, ktoré vedú prúd, musia byť chránené proti prúdu vody.
- Sieťová zástrčka a spojka predlžovacieho vedenia musia byť vodotesné a nesmú ležať vo vode. Spojka nesmie aj naďalej ležať na podlahe. Odporúča sa používať káblové bubny, ktoré zaručujú, že zásuvky sa nachádzajú minimálne 60 mm nad podlahou.
- Dávajte pozor, aby ste neporušili alebo nepoškodili sieťový prívod a predlžovacie vedenie ich prejazdom, stlačením, ťahaním a pod. Chráňte sieťový prívod pred žiarom, olejom a ostrými hranami.
- Pred vykonávaním akejkolvek starostlivosti a údržby vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Oprávárske práce a práce na konštrukčných dieloch smie vykonať len autorizovaný zákaznícky servis.

△ VAROVANIE

- Prístroj sa smie pripojiť len k elektrickej prípojke, ktorú realizoval elektroinštalatér podľa IEC 60364.
- Pripojte prístroj k striedavému prúdu. Napätie sa musí zhodovať s typovým štítkom prístroja.
- Trieda ochrany I – Prístroje sa smú pripojiť len k riadne uzemneným napájacím zdrojom.
- Z bezpečnostných dôvodov zásadne odporúčame, aby sa prístroj prevádzkoval cez prúdový chránič (max. 30 mA).
- Nevhodné elektrické predlžovacie vedenie môže byť nebezpečné. Vonku sa smie používať iba na to schválené, náležite označené elektrické predlžovacie vedenie s dostatočným prierezom:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Predlžovacie vedenie vždy úplne odviňte z káblového bubna.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Bezpečné zaobchádzanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Používateľ musí prístroj používať v súlade s určením. Musí zohľadniť miestne podmienky a pri prácach s prístrojom musí dbať na osoby v okolí.
- Dôležité komponenty, ako napríklad vysokotlakovú hadicu, ručnú striekaciu pištoľ a bezpečnostné zariadenia skontrolujte pred každou prevádzkou ohľadom škôd. Poškodené komponenty bezodkladne vymeňte. Neuvádzajte do prevádzky prístroj s poškodenými komponentmi.
- Vysokotlakové prúdy môžu byť pri nesprávnom používaní nebezpečné. Prúd nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie ani samotný prístroj.
- Nesmerujte vysokotlakový prúd na iné osoby ani na seba za účelom čistenia odevu alebo obuvi.
- Pneumatiky vozidla/ventily pneumatík sa môžu vysokotlakovým prúdom poškodiť a prasknúť. Prvým príznakom toho je zmena sfarbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky vozidla/ventily pneumatík sú životu nebezpečné. Pri čistení dodržiavajte odstup minimálne 30 cm od prúdu!

⚠ VAROVANIE

- Prístroj nepoužívajte, keď sa v jeho dosahu nachádzajú iné osoby. Výnimkou je, ak nosia ochranný odev.
- Prístroj nesmú prevádzkovať deti alebo nepoučené osoby.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými znalosťami. Používať ho smú jedine v tom prípade, že sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba poučila v obsluhu prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

⚠ POZOR

- Pred všetkými činnosťami s prístrojom alebo na prístroji zabezpečte jeho stabilitu, aby ste zabránili poškodeniam v dôsledku prevrátenia prístroja.
- Unikajúcim prúdom vody na vysokotlakovej dýze pôsobí na ručnú striekaciu pištoľ reaktívna sila. Zaujmite bezpečný postoj, pevne držte ručnú striekaciu pištoľ a rozstrekovaciu hubicu.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru, kým je v prevádzke.

POZOR

- V prípade dlhších pracovných prestávok vypnite prístroj na spínači prístroja.
- Prístroj neprevádzkujte pri teplotách nižších ako 0 °C.

Iné nebezpečenstvá

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Prevádzka v oblastiach ohrozených výbuchom je zakázaná.
- Nepostrekujte predmety, ktoré obsahujú zdraviu škodlivé látky (napr. azbest).
- Nikdy nenasávajte kvapaliny obsahujúce rozpúšťadlá alebo nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Tu patrí napr. benzín, riedidlo farby alebo vykurovací olej. Rozprášená hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. Nepoužívajte acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť materiály použité na prístroji.
- Baliace fólie uchovávajú mimo dosah detí, vzniká nebezpečenstvo zadusení!

⚠ VAROVANIE

- V súlade s platnými predpismi sa prístroj nesmie nikdy na sieti pitnej vody prevádzkovať bez obmedzovača spätného toku. Zabezpečte, aby prípojka vašej domácej vodárne, na ktorej sa prevádzkuje vysokotlakový čistič, bola vybavená obmedzovačom spätného toku podľa EN 12729 typ BA.
- Voda, ktorá pretiekla cez obmedzovač spätného toku, sa už nepovažuje za pitnú vodu.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť prístroja. Používajte iba vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
- Pri odpojení prívodnej alebo vysokotlakovej hadice môže po prevádzke vytekať z prípojk horúca voda.

⚠ POZOR

- Pri výbere miesta uskladnenia a pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja (pozri Technické údaje), aby ste predišli nehodám alebo poraneniam.
- Pri viachodinovom, neprerušovanom používaní prístroja môže dôjsť k zriedkavým prípadom pocitu necitlivosti rúk.
- Noste rukavice.
- Udržiavajte ruky v teple.
- Robte si pravidelné pracovné prestávky.

Práca s čistiacimi prostriedkami

⚠ VAROVANIE

- Tento prístroj bol vyrobený za účelom používania čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ohroziť bezpečnosť prístroja.
- Nesprávne použitie čistiacich prostriedkov môže spôsobiť ťažké poranenia alebo otravy.
- Čistiace prostriedky uchovávajte tak, aby neboli prístupné pre deti.

Bezpečnostné zariadenia

⚠ POZOR

- Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa a nesmú sa meniť ani obchádzať.
- Keď sa prekročí prednastavená hodnota, tlakový spínač môže znížiť tlak.
- Pištoľ disponuje blokováním. Keď sa blokovanie aktivuje, pištoľ sa nedá uviesť do činnosti.
- Tepelný snímač: tepelný snímač chráni motor pred preťažením. Keď teplotný snímač vychladne, prístroj sa môže po niekoľkých minútach reštartovať.

Osobné ochranné vybavenie

⚠ POZOR

- Na ochranu pred spätné striekajúcou vodou alebo znečistením noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.
- Počas používania vysokotlakových čističov môžu vzniknúť aerosóly. Vdýchnutie aerosólov môže viesť k poškodeniu zdravia. V závislosti od aplikácie sa môžu na vysokotlakové čistenie používať kompletne tienené dýzy (napr. plošný čistič), ktoré značne znižujú vypúšťanie vodných aerosólov. Použitie takéhoto tienenia nie je možné pri všetkých aplikáciách. Ak použitie kompletne tienenej dýzy nie je možné, musí sa použiť respirátor triedy FFP 2 alebo porovnateľnej, v závislosti od čisteného prostredia.

6. Zvyškové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia pľúc, ak sa nepoužíva žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenia sluchu, ak sa nepoužíva vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré vznikajú na základe vibrácií ruky – ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo ak sa obsluhuje v rozpore s určením, alebo sa vykonáva údržba v rozpore s predpismi.

7. Technické údaje

Sieťové napätie	230 – 240 V~ / 50 Hz
Príkion	2400 W
Pracovný tlak	12 MPa
Menovitý tlak	18 MPa
Čerpací výkon	5,5 l/min
Max. tlak prívodu vody	0,4 MPa
Trieda ochrany	II

Nebezpečenstvo!

Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 60335.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	78 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	94 dB
Neistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 60335.

Hodnota emisii vibrácií $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená hodnota emisií vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa, v závislosti spôsobu, ktorým sa elektrický prístroj použije, zmeniť a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na úvodné posúdenie ovplyvnenia.

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbajte prístroju.
- Nepreťažujte prístroj.
- Prístroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

8. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VAROVANIE!

Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

9. Pred uvedením do prevádzky

Správne použitie prístroja

- Vysokotlakový čistič sa musí postaviť na rovnú, bezpečnú plochu.
- Pri každom ovládaní stroja odporúčame dodržať správnu polohu pri obsluhu: jedna ruka na pištoli a druhá ruka na trubici.
- Vodný prúd nesmie nikdy smerovať na elektrické vedenia ani na stroj.
- Aby sa predišlo poškodeniu zastaveného čerpadla, nepatrná netesnosť čerpadla je normálna.
- Stroj sa nesmie za žiadnych okolností používať v priestoroch ohrozených výbuchom.
- Pracovná teplota musí byť v rozmedzí +5 °C až 50 °C. Trubica ani na striekacie dýzy sa nesmú zakrývať ani sa na nich nesmú vykonávať žiadne zmeny.
- Vysokotlakový čistič je dimenzovaný na prevádzku so studenou alebo mierne teplou vodou (max. do 50 °C), vyššie teploty majú za následok poškodenie čerpadla.
- Vtekajúca voda nesmie byť znečistená a nesmie obsahovať piesok ani chemické produkty, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať funkciu a skrátiť trvanlivosť stroja.

Montáž

Montáž prístroja (obr. 1)

Rukoväť (1) nasuňte na upevňovacie body hore na zariadení a zaistite ju obomi dodanými skrutkami (dĺžka 20 mm).

Potom ešte zasuňte držiak kábla (3) do určeného otvoru na ľavej strane zariadenia.

Prípojka pre prívod vody (obr. 2)

Prípojku pre prívod vody (10) naskrutkujte na zariadenie. Prípojka pre prívod vody (10) je vybavená konektorom kompatibilným so štandardne používanými hadicovými spojkovými systémami. Hadicovú spojku prívodnej hadice (min. Ø 1/2"/cca 13 mm) nastrčte na prípojku pre prívod vody (10).

Na prívod vody používajte vždy zosilnenú hadicu na vodu s bežnou komerčne dostupnou spojkou. Dĺžka by mala byť minimálne 6,0 m. (nie je v rozsahu dodávky) Medzi zdrojom pitnej vody a vysokotlakovým čističom musí byť namontovaný jednosmerný vodovodný ventil! Informujte sa u inštalátora sanitárnej techniky.

Nasávanie z otvorených nádrží/zásobníkov a prirodzených vodných tokov

Používajte špeciálne príslušenstvo pre samonasávanie (nie je v rozsahu dodávky / dostupné u špecializovaných predajcov).

Pomocou tohto príslušenstva môže vysokotlakový čistič nasávať vodu vo výške 0,5 m nad hladinou vody. To môže trvať približne 25 – 50 sekúnd.

Ponorte hadicu príslušenstva úplne pod vodu, aby sa z nej vytlačil vzduch.

Pripojte hadicu príslušenstva k vysokotlakovému čističu a zaistite, aby nasávacie sito zostalo pod vodou. Nechajte bežať vysokotlakový čistič s odobratou striekacou pištoľou, kým nebude voda rovnomerne vytekať z vysokotlakovej hadice. Ak po 25 – 50 sekundách ešte nevyteká žiadna voda, vypnite ho a skontrolujte pripojky.

Ak voda vyteká, vypnite vysokotlakový čistič a pre prácu pripojte striekáciu pištoľ a striekáciu trubicu.

Prípojka pre vysokotlakovú hadicu (obr. 3/4)

Pripojte vysokotlakovú hadicu (2) k prípojke pre vysokotlakovú hadicu (6). Najskôr však odstráňte ochranný kryt.

Druhý koniec vysokotlakovej hadice (2) zastrčte do prípojky na pištoľi (13).

Ak chcete vysokotlakovú hadicu (2) odpojiť, stlačte tlačidlo (A) a hadicu vytiahnite von.

Prípojenie nastavcov (obr. 5)

Nastavce 9, 14, 18 namontujte tak, že ich zatlačíte do pištole (13) a otočíte, kým sa zaaretujú.

Nastavce 12, 15, 16, 17 namontujte tak, že ich zastrčíte do predĺženia (14) a otočíte, kým sa zaaretujú.

Elektrická prípojka

- Pred pripojením sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.
- Pri používaní predĺžovacích vedení dbajte na to, či sú vhodné do exteriéru a či majú dostatočný prierez žily:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Zapojte sieťovú zástrčku na sieťovom kábli do zásuvky.

10. Obsluha

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Stroj pozostáva z konštrukčnej skupiny s čerpadlom, ktorú zakrýva teleso odolné proti nárazom. Pre optimálnu pracovnú polohu je stroj vybavený trubicou a pištoľou, ktorá dobre sedí v ruke. Jeho tvar a vybavenie zodpovedajú platným predpisom.

Uvedenie do prevádzky:

Po úspešnom dokončení montáže a pozapájaní všetkých pripojení môžete postupovať takto:

Otvorte prívod vody. Pištoľ (13) odistite pomocou blokovacieho spínača (C). Zatiahnutím za spúšť (D) vypustíte vzduch zo zariadenia. (Obr. 5)

Zapnite zariadenie prestavením zapínača/vypínača (4) do polohy „ON“ (Zap.). Teraz stlačte spúšť (D). (Obr. 1/5)

Na vypnutie pustíte spúšť (D), zariadenie sa prepne do pohotovostného režimu. Hneď ako aktivujete spúšť (D), vysokotlakový čistič sa znova uvedie do chodu. (Obr. 5)

Na úplné vypnutie vysokotlakového čističa prestavte zapínač/vypínač (4) do polohy „OFF“ (Vyp.). (Obr. 1)

Zásobník na čistiaci prostriedok (9)

Zásobník na čistiaci prostriedok naplňte príslušným čistiacim prostriedkom. Šírka prúdu sa dá nastaviť na dýze.

Používanie nastavcov (obr. 1):

Čistič terás (12): na čistenie podláh a stien.

Turbodýza (15): na odstránenie odolných nečistôt.

Dýza (16): na hrubé čistiace práce.

Čistiaca kefa (18): na čistenie povrchov.

11. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového privodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

- Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Výrobok je určený výhradne na používanie na prípojných bodoch, ktoré
 - a) neprekračujú maximálnu prípustnú impedanciu siete „Z“ ($Z_{\max} = 0,441 \Omega$) alebo
 - b) majú zaťažiteľnosť permanentným prúdom siete minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vašim dodávateľom elektrickej energie, aby prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal jednu z dvoch uvedených požiadaviek a) alebo b).

12. Údržba

⚠ Varovanie! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

Dlhý prestoj čerpadla s elektromotorom

Ak sú plánované dlhšie prestoje stroja (viac ako 3 mesiace) v priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo mrazu, odporúčame stroj naplniť mrazuvzdorným prostriedkom (podobným prostriedkom, aký sa používa vo vozidlách).

Ak sa prístroj dlhší čas nepoužíval, v čerpadle s elektromotorom vznikajú usadeniny vodného kameňa, ktoré môžu mať za následok ťažkosti so štartovaním.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prírodnému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: remeň, hadica, trubica, dýzy a nadstavce, vzduchový filter, tesnenia.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Čistenie dýzy (obr. 1)

Na čistenie upchatej dýzy použite priložený drôt (11).

13. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviesť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).

- Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
- Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznický servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

14. Odstraňovanie porúch

Prevádzková porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	V prístroji nie je elektrické napätie.	Skontrolujte poistku, sieťový kábel, sieťovú zástrčku a prípadne ich nechajte vymeniť odborným personálom.
	Prierez predlžovacieho vedenia je príliš malý, resp. predlžovacie vedenie je príliš dlhé.	Použite predlžovacie vedenie s väčším prierezom, resp. použite kratšie predlžovacie vedenie.
	Sieťové napätie je menšie ako zadaná hodnota.	Prípadne kontaktujte dodávateľa elektrickej energie.
	Čerpadlo zamrzlo.	Čerpadlo skontrolujte, prípadne rozmrazte.
Motor beží, ale tlak sa nezvyšuje.	Nasávanie vzduchu v prívode vody.	Skontrolujte, prípadne vymeňte prívodnú hadicu a hadicové spojky.
	Vypúšťacia dýza je príliš veľká.	Dýzu skontrolujte, prípadne vymeňte.
Nepravidelný prevádzkový tlak.	Nasávanie vzduchu v prívode vody.	Skontrolujte, prípadne vymeňte prívodnú hadicu a hadicové spojky.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen hallásvédőt!
	II. védelmi osztály
	A készüléket nem szabad közvetlenül az ivóvizet biztosító közműhálózatra csatlakoztatni.
	Ne irányítsa a nagynyomású sugarat személyekre, állatokra, elektromos felszerelésekre vagy magára a készülékre.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	50
2.	A készülék leírása (1. ábra)	50
3.	Szállított elemek	50
4.	Rendeltetésszerű használat	51
5.	A nagynyomású mosóra vonatkozó biztonsági utasítások	51
6.	Fennmaradó kockázatok	53
7.	Műszaki adatok	53
8.	Kicsomagolás	54
9.	Üzembe helyezés előtt	54
10.	Kezelés	55
11.	Elektromos csatlakozás	56
12.	Karbantartás	56
13.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	57
14.	Hibaelhárítás	58
15.	Megfelelőségi nyilatkozat	93

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési utasítás be nem tartása,
- Illetéktelen javítás,
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdene a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti elektromos szerszámát, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat az elektromos szerszámmal biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket és növelheti az elektromos szerszám megbízhatóságát és élettartamát.

A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban az elektromos szerszám üzemeltetésére vonatkoznak.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót az elektromos szerszám közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat. Az elektromos szerszámon csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak az elektromos szerszám használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országa speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1. ábra)

1. Markolat
2. Nagynyomású tömlő
3. Kábeltartó
4. Be- / kikapcsoló
5. Kerékborítás
6. Nagynyomású tömlő csatlakozója
7. Szállítókerék
8. Lándzsatartó
9. Tisztítószertartály
10. Víz tápcsatlakozása
11. Fúvókatisztító tű
12. Terasztisztító
13. Szórópisztoly
14. Hosszabbító
15. Turbó szívófej
16. Fúvóka
17. Kärcher-adapter
18. Tisztítókefe

3. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
	1x	Nagynyomású mosó
1	1x	Markolat
2	1x	Nagynyomású tömlő
3	1x	Kábeltartó
8	1x	Lándzsatartó
9	1x	Tisztítószertartály
10	1x	Víz tápcsatlakozása
11	1x	Fúvókatisztító tű
12	1x	Terasztisztító
13	1x	Szórópisztoly
14	1x	Hosszabbító
15	1x	Turbó szívófej
16	1x	Fúvóka

17	1x	Kärcher-adapter
18	1x	Tisztítókefe
	2x	Csavar
	1x	Kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

A nagynyomású mosó magánhasználatra, készült, és járművek, gépek, épületek, homlokzatok, stb. nagy nyomással végzett tisztítására szolgál.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. A nagynyomású mosóra vonatkozó biztonsági utasítások

Az első használatba vétel előtt olvassa el az itt ismertetett biztonsági utasításokat és a készülék eredeti üzemeltetési útmutatóját. Kövesse a bennük foglaltakat.

- Az üzemeltetési útmutatóban foglalt megjegyzések mellett figyelembe kell venni a törvényileg szabályozott általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is.
- A készüléken elhelyezett figyelmeztető és utasító táblák fontos megjegyzésekkel szolgálnak a veszélytelen üzemeltetéshez.

Veszély fokozatai

⚠ VESZÉLY

- Közvetlenül fenyegető veszélyre utaló megjegyzés, mely súlyos, akár halálos személyi sérülést okoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely súlyos, akár halálos személyi sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

- Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely enyhébb személyi sérülést okozhat.

FIGYELEM

- Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely anyagi kárt okozhat.

Elektromos alkotóelemek

⚠ VESZÉLY

- Áramütés veszélye!
- A hálózati csatlakozót és a csatlakozóaljzatot soha ne fogja meg vizes kézzel.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hálózati csatlakozóvezeték és a hálózati csatlakozó. A sérült hálózati csatlakozóvezetékét haladéktalanul cseréltesse le az arra illetékes ügyfélszolgálattal / villamossági szakemberrel. Ha sérült a hálózati csatlakozóvezeték, ne helyezze üzembe a készüléket.
- A munkaterületen minden áramot vezető alkatrészt védeni kell a fröccsenő vízzel szemben.
- A hálózati csatlakozónak és a hosszabbító vezeték csatlakozóelemének vízhatlannak kell lennie, és nem szabad vízben állnia. A csatlakozóelemnek emellett nem szabad a talajon feküdnie. Azt javasoljuk, hogy használjon kábeldobot annak biztosítása érdekében, hogy a csatlakozóaljzat legalább 60 mm-rel a talaj fölött legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték és a hosszabbító vezeték ne szenvedjen sérülést vagy károsodást amiatt, hogy áthajtanak rajtuk, megtörik vagy meghúzzák őket. Védje a hálózati csatlakozóvezetékét a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Mielőtt bármilyen ápolási és karbantartási munkálatba kezdene a készüléken, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Az elektromos elemeken javítást és egyéb munkát csak felhatalmazott ügyfélszolgálat végezhet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket csak olyan elektromos csatlakozóra szabad csatlakoztatni, melyet villamossági szerelő létesített az IEC 60364 szabvány szerint.
- A készüléket csak váltóáramra csatlakoztassa. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus-tábláján látható feszültséggel.
- I. védelmi osztály - a készüléket csak szabályosan földelt áramforrásra szabad csatlakoztatni.
- Biztonsági okokból alapvetően azt javasoljuk, hogy a készüléket hibaáram-védőkapcsolón (max. 30 mA) keresztül üzemeltesse.

- A nem megfelelő hosszabbító vezeték veszélyes lehet. A szabadban csak kültéri használatra engedélyezett, ennek megfelelő jelöléssel ellátott elektromos hosszabbító vezetékét használjon, mely rendelkezik a szükséges vezeték-keresztmetszettel: 1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- A hosszabbító vezetékét mindig csévélje le teljesen a kábeldobról.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Biztonságos kezelés

⚠ VESZÉLY

- A felhasználó köteles rendeltetésszerűen használni a készüléket. Figyelembe kell vennie a helyben fennálló körülményeket, és a készülékkel végzett munka során ügyelnie kell a környezetében tartózkodó személyekre.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérültek-e a fontosabb alkotóelemek, mint például a nagynyomású tömlő, a kézi szórópisztoly és a biztonsági berendezések. A sérült alkotóelemeket haladéktalanul cserélje ki. Ha sérült valamelyik alkotóeleme, ne helyezze üzembe a készüléket.
- Szakszerűtlen használat mellett a nagynyomású vízsugár veszélyt jelenthet. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, feszültség alatt álló elektromos felszerelésekre vagy magára a készülékre irányítani.
- A nagynyomású vízsugarat ne irányítsa másokra vagy saját magára, hogy így tisztítsa meg a ruházatát vagy a lábbelijét.
- A járművek abroncsai / az abroncsok szelepei károsodhatnak a nagynyomású vízsugártól, és szétrobbanhatnak. Ennek első jele az abroncs elszíneződése. A járművek sérült abroncsai / az abroncsok sérült szelepei életveszélyesek. A tisztítás során tartson legalább 30 cm-es szórási távolságot!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ne használja a készüléket, ha mások is elérhető távolságban tartózkodnak, kivéve, ha ők is viselnek védőruházatot.

- A készüléket nem üzemeltetheti gyermek vagy nem betanított személy.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalatokkal és/vagy tudással rendelkező személyek használják, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatára vonatkozóan, és ha megértették a használatból eredő veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- A gyermekeket folyamatosan felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

⚠ VIGYÁZAT

- Mielőtt bármilyen tevékenységet végezne a készüléken, gondoskodjon a stabilitásáról, elkerülendő a készülék felborulása folytán bekövetkező baleseteket és károsodásokat.
- A nagynyomású fúvókán kilépő vízsugár miatt viszszalökő erő lép fel a kézi szórópisztolyon. Gondoskodjon arról, hogy biztosan álljon a lábán, és tartsa erősen a kézi szórópisztolyt és a sugárcsövet.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg üzemel.

FIGYELEM

- Hosszabb munkaszünet esetén kapcsolja ki a készüléket a készülék csatlakozójával.
- Ne üzemeltesse a készüléket 0 °C alatti hőmérsékleten.

Egyéb veszélyek

⚠ VESZÉLY

- Robbanásveszélyes területen üzemeltetni tilos.
- Ne szórjon le a készülékkel olyan tárgyakat, melyek egészségre veszélyes anyagot (pl. azbesztet) tartalmazhatnak.
- Soha ne szívjon fel a készülékkel oldószertartalmú folyadékat, illetve tömény savat vagy oldószert! Ezek közé tartozik pl. a benzin, a festékhígító vagy a fűtőolaj. A kiszórt pára rendkívül gyúlékony, robbanásveszélyes és mérgező. Ne használjon acetont, tömény savat és oldószert, mert ezek kikezdehetik a készülékhez használt egyes anyagokat.
- A csomagolófóliát tartsa távol gyermekektől, mert fulladásveszélyt okozhat!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A hatályos előírások szerint a készüléket nem szabad rendszerleválasztás nélkül az ivóvíz-hálózatra csatlakoztatni.

Győződjön meg arról, hogy házi vízellátó berendezésének csatlakozása, mellyel a nagynyomású mosót üzemeltetni kívánja, fel van szerelve az EN 12729 szabvány szerinti, BA típusú rendszerleválasztóval.

- A rendszerleválasztón átfolyó víz már nem számít ivóvíznek.
- A nagynyomású tömlők, a szerelvények és a csatlók a készülék biztonsága szempontjából fontosak. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlókat használja.
- Amikor üzemeltetés után leválasztja a betápláló vagy nagynyomású tömlőt, a csatlakozásoknál forró víz léphet ki belőle.

⚠ VIGYÁZAT

- A tárolási hely kiválasztásakor és a készülék szállításakor vegye figyelembe a készülék súlyát (lásd a műszaki adatokat), a baleseteket és sérüléseket elkerülendő.
- Ha órákon keresztül, megszakítás nélkül használja a készüléket, akkor ez ritka esetben a kéz zsibbadását okozhatja.
- Viseljen kesztyűt.
- Tartsa melegen a kezét.
- Rendszeresen tartson szünetet a munkavégzés során.

Munkavégzés tisztítószerekkel

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ezt a készüléket olyan tisztítószerekkel való használatra fejlesztettük ki, melyeket a gyártótól lehet beszerezni, illetve amelyek használatát a gyártó javasolja. Ha ezekről eltérő tisztítószereket vagy vegyszereket használ, az korlátozhatja a készülék biztonságát.
- A tisztítószerek nem megfelelő használata súlyos sérüléseket és mérgezést okozhat.
- A tisztítószereket tárolja gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

Biztonsági berendezések

⚠ VIGYÁZAT

- A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, és nem szabad módosítani vagy hatástalanítani őket.
- Az előre beállított érték túllépése esetén a nyomáskapcsoló képes csökkenteni a nyomást.
- A pisztoly reteszeléssel rendelkezik. Ha a reteszelés aktiválva van, nem működtethető a pisztoly.
- Hőérzékelő: A hőérzékelő gondoskodik a motor túlterhelés elleni védelemről. A készülék néhány perc elteltével újra elindítható, ha a hőérzékelő lehűlt.

Egyéni védőfelszerelés

⚠ VIGYÁZAT

- A visszafröccsenő víz vagy szennyeződés elleni védelem érdekében viseljen megfelelő védőruházatot és védőszemüveget.
- A nagynyomású mosó használata során aeroszolképződhetnek. Az aeroszol belélegzése egészségskárosodást okozhat. Az adott alkalmazástól függően használjon teljesen leárnýékolt fűvókákat (pl. felülettisztítót) a nagynyomású mosóhoz, melyek jelentős mértékben csökkentik a vizes aeroszolkibocsátásának mértékét. Ilyen árnyékolás használatára azonban nincs lehetőség minden alkalmazás során. Ha nem lehetséges teljesen leárnýékolt fűvóka használatára, akkor FFP 2 besorolású, vagy azzal egyenértékű légzésvédő maszkot kell viselni, a tisztítandó környezettől függően.

6. Fennmaradó kockázatok

Maradék kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja ezt a villamos kézi szerszámot. A villamos kézi szerszám kialakításához és kiviteléhez kapcsolódóan az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

- A tüdő károsodására kerül sor, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
- Ha nem visel megfelelő hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A kéz-kar rezgések miatt károsodhat az egészsége, ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha nem megfelelően végzi az irányítást és a karbantartást.

7. Műszaki adatok

Hálózati feszültség	230–240 V ~ / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	2400 W
Üzemi nyomás	12 MPa
Névleges nyomás	18 MPa
Szállítási teljesítmény	5,5 l/perc
Vízbetáplálás max. nyomása	0,4 MPa
Védelmi osztály	II

Veszély!

Zaj és vibráció

A zaj és a rezgés értékeinek megállapítása az EN 60335 szabvány alapján történt.

L_{pA} hangnyomásszint	78 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	94 dB
K_{WA} bizonytalanság	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.

A teljes rezgési érték (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 60335 szabványnak megfelelően történt. a_h rezgés kibocsátási érték $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgés kibocsátási értéket egy szabvány eljárással mértük, ami az elektromos szerszám használatának módjától és típusától függően változhat, illetve kivételes esetben a megadott értéket meghaladhatja.

A megadott rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszámok összehasonlítására is használható.

A megadott rezgés kibocsátási érték a károsodás bevezető becsüléséhez is használható.

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.

- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Üzembe helyezés előtt

A készülék helyes használata

- A nagy nyomású mosó sík és biztonságos felületre kell felállítani.
- A gép minden egyes működtetésekor javasolt a helyes kezelési pozíció betartása: az egyik kezét tartsa a pisztolyon, a másikat a lándzsán.
- Soha ne irányítsa a vízsugarat elektromos vezetékekre vagy magára a gépre.
- Annak érdekében, hogy a leállások során elkerülhető legyen a szivattyú károsodása, csekély mértékű tömitetlenség nem számít rendellenesnek.
- A gépet semmilyen körülmények között sem szabad robbanásveszélyes helyiségben vagy területen használni.
- Üzemeltetés közben a hőmérséklet $+5^\circ\text{C}$ és $+50^\circ\text{C}$ között kell legyen. A lándzsán és a szórófúvókákon nem szabad semmilyen borítást elhelyezni vagy módosítást végezni.
- A nagy nyomású mosó hideg vagy mérsékelt meleg (legfeljebb max. 50°C -os) vízzel való üzemeltetésre készült, ha ennél magasabb a víz hőmérséklete, az kárt tehet a szivattyúban.
- A befolyó víz nem lehet szennyezett, nem tartalmazhat homokot, illetve olyan vegyi anyagokat, melyek korlátozhatnák a gép működését, vagy megrövidítenék az élettartamát.

Összeszerelés

A készülék összeszerelése (1. ábra)

Tolja rá a markolatot (1) a készüléken felül található rögzítési pontokra és rögzítse a két mellékelt csavarral (20 mm hosszú).

Ezután helyezze be a kábeltartót (3) a készülék bal oldalán lévő nyílásba.

A vízbemenet csatlakoztatása (2. ábra)

Csavarozza rá a vízbetáplálás csatlakozóját (10) a készülékre. A vízbemenet csatlakozója (10) szabványos tömlőcsatlakoztató rendszerekhez használható csatlakozóelemmel rendelkezik. Dugja rá a betápláló tömlő tömlőcsatlakozóját (min. Ø 1/2" / kb. 13 mm) a vízbetáplálás csatlakozójára (10).

A vízellátásnál mindig kereskedelembe kapható csatlakozóval rendelkező, megerősített víztömlőt használjon. Ennek hossza legalább 6,0 m legyen. (nem szerepel a szállított elemek között)

Az ivóvíz és a magasnyomású tisztító között mindig legyen beépítve visszafolyásgátló! Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a vízvezeték szerelőjéhez.

Felszívás nyitott tartályokból/tárolókból és természetes vizekből

Használjon különleges önfelszívó tartozékokat (nem tartozik a szállított elemek közé / szakkereskedőnél kapható).

Ezzel a tartozékkal a magasnyomású mosó 0,5 m-rel a vízfelszín fölé tudja felszívni a vizet. Ez körülbelül 25–50 másodpercet vehet igénybe.

A tömlőben lévő levegő kiszorításához teljesen merítse a vízbe a tartozék tömlőjét.

Csatlakoztassa a tartozék tömlőjét a magasnyomású mosóra, és gondoskodjon arról, hogy a szívószűrő a víz alatt maradjon.

Járassa a magasnyomású mosót levett szórópisztollyal, míg a víz egyenletesen nem folyik a nagynyomású tömlőből. Ha 25–50 másodperc elteltével még nem folyik ki víz, kapcsolja ki a magasnyomású mosót, és ellenőrizze az összes csatlakozót.

Ha folyik a víz, kapcsolja ki a magasnyomású mosót, és a munkavégzéshez csatlakoztassa a szórópisztolyt és a szórólándzsát.

A nagynyomású tömlő csatlakoztatása (3/4. ábra)

Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt (2) a nagynyomású tömlő csatlakozójára (6). Előtte vegye le a védősapkát.

A nagynyomású tömlő másik végét (2) dugja bele a pisztoly csatlakozójába (13).

A nagynyomású tömlő (2) eltávolításához nyomja meg a gombot (A) és húzza ki a tömlőt.

A rátétek csatlakoztatása (5. ábra)

A 9. 14. 18. számú rátétet a felszereléshez nyomja bele a pisztolyba (13), és forgassa el, míg nem reteszeli.

A 12, 15, 16, 17 számú rátétet a felszereléshez dugja bele a hosszabbítóba (14), és forgassa el, míg reteszeli.

Elektromos csatlakozás

- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a típustáblán szereplő adatok egyeznek a hálózati adatokkal.

- Hosszabbító vezeték használata esetén ügyeljen arra, hogy ezek kültéri használatra alkalmasak legyenek, és elégséges érkeresztmetszettel rendelkezzenek:

1–10 m: 1,5 mm²

10–30 m: 2,5 mm²

- Dugja a hálózati kábelben lévő hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.

10. Kezelés

⚠ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

A gép olyan szivattyús gépegységet tartalmaz, mely ütésálló házzal van burkolva. A gép az optimális munkavégzési helyzet érdekében lándzsával és markolatos pisztollyal van felszerelve, melyek kialakítása és felszereltsége megfelel a hatályos előírásoknak.

Üzembe helyezés:

Amennyiben teljesen összeszerelte a magasnyomású mosót és minden csatlakozót csatlakoztatott, akkor tegye a következőket:

Nyissa meg a vízellátást. Biztosítsa ki a pisztolyt (13) a reteszelő kapcsolóval (C). Húzza visszafelé az indítókart (D), hogy távozhasson a készülékben lévő levegő. (5. ábra)

Kapcsolja be a készüléket, és ehhez állítsa az „ON” állásra a be- / kikapcsolót (4). Működtesse az indítókart (D). (1. ábra / 5)

A kikapcsoláshoz engedje el az indítókart (D), és ek-
kor a készülék készenléti állapotba kapcsol. Amint újra
használja az indítókart (D), a magasnyomású mosó
újra bekapcsol. (5. ábra)

A magasnyomású mosó teljes kikapcsolásához állítsa
az „OFF” állásra a be-/kikapcsolót (4). (1. ábra)

Tisztítószer-tartály (9)

töltse fel a tisztítószer-tartályt a megfelelő tisztítószer-
rel. A szórási szélesség a fúvókán állítható.

A rátétek használata (1. ábra):

Terasztisztító (12): a padló és a falfelületek tisztítá-
sához.

Turbó szívfőfej (15): makacs szennyeződés eltávolítá-
sához.

Fúvóka (16): nagyobb tisztítási munkákhoz.

Tisztítókefe (18): felületek tisztításához.

11. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csat-
lakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE
és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, va-
lamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell
felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelésegy-
ségei gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ab-
lak- vagy ajtónyílásokon vezet át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzíté-
se vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás
miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják
a konnektorból.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem
használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életve-
szélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektro-
mos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csat-
lakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos
hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell fe-
lelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak
azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmeg-
nevezés megléte.

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetékét, a
biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a
gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeinek,
és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt je-
lenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon
választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék át-
meneti feszültségingadozást okozhat.
- A terméket kizárólag olyan csatlakozási helyen tör-
ténő használatra tervezték, amely
 - a) a maximálisan megengedett „Z” hálózati impe-
danciát ($Z_{max} = 0,441 \Omega$) ne lépje túl, vagy
 - b) a hálózat állandó áramterhelhetősége fázison-
ként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról,
szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve,
hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a ter-
méket üzemeltetni kívánja, megfeleljen a fent mega-
dott két a) vagy b) követelmény egyikének.

12. Karbantartás

⚠ Figyelmeztetés! Minden beállítás, karbantartás
vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási intézkedések

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a mo-
torházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen,
amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le
tisztá ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású
sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat
után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy ned-
ves ruhával és egy kis kenőszappannal.

Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

Az elektromos szivattyú hosszú állásideje

Ha a gépet hosszabb ideig (3 hónapnál tovább) tervezi olyan helyiségben tárolni, ahol fagyveszély áll fenn, akkor javasoljuk, hogy töltsse fel a gépet fagyállóval (a gépjárművekben is használatos fagyálló szerrel).

Ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, akkor az elektromos szivattyúban lerakódik a vízkő, ami indítási nehézségeket okozhat.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknel a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség. Kopóalkatrészek*: Szíj, tömlő, lándzsa, fűvókák és rátekek, légszűrő, tömítések

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

A fűvóka tisztítása (1. ábra)

Az eldugult fűvóka tisztításához kérjük használja a tartozékként mellékelte drótot (11).

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.

- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

14. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék nincs elektromos feszültség alatt.	Ellenőrizze a biztosítékot, a hálózati kábelt, a hálózati csatlakozót, és szükség esetén cseréltesse le őket szakemberrel.
	Túl csekély a hosszabbító vezeték keresztmetszete, ill. túl hosszú a hosszabbító vezeték.	Használjon olyan hosszabbító vezetékét, melyben nagyobb a vezetékerek keresztmetszete, ill. használjon rövidebb hosszabbító vezetékét.
	A hálózati feszültség nem éri el a megadott értéket.	Szükség esetén lépjen kapcsolatba a közműszolgáltatóval.
	Befagyott a szivattyú.	Vizsgálja meg, szükség esetén olvassza ki.
A motor jár, de nem épül fel a nyomás.	A vízbetáplálás levegőt szív.	Vizsgálja meg a betápláló tömlőt és a tömlőcsatlakozókat, és szükség esetén cserélje le őket.
	Túl nagy a kimeneti fúvóka.	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje le.
Egyenetlen az üzemi nyomás.	A vízbetáplálás levegőt szív.	Vizsgálja meg a betápláló tömlőt és a tömlőcsatlakozókat, és szükség esetén cserélje le őket.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić okulary ochronne!
	Nosić nauszники ochronne!
	Klasa ochrony II
	Urządzenie nie może być podłączone bezpośrednio do publicznej sieci wody pitnej.
	Nie należy kierować strumienia wysokociśnieniowego na ludzi, zwierzęta, aktywne wyposażenia elektryczne ani na samo urządzenie.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	61
2.	Opis urządzenia (rys. 1).....	61
3.	Zakres dostawy	61
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	62
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla myjek wysokociśnieniowych.....	62
6.	Ryzyka szczątkowe	64
7.	Dane techniczne	64
8.	Rozpakowanie	65
9.	Przed uruchomieniem.....	65
10.	Obsługa	66
11.	Przyłącze elektryczne	67
12.	Konserwacja	67
13.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	68
14.	Pomoc dotycząca usterek	69
15.	Deklaracja zgodności	94

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- naprawy przeprowadzone przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów,
- montażu i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z narzędziem elektrycznym i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z narzędziem elektrycznym oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestojów oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji narzędzia elektrycznego.

Instrukcję obsługi przechowywać przy narzędziu elektrycznym, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać. Przy narzędziu elektrycznym mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinformowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Rękojeść
2. Wąż wysokociśnieniowy
3. Uchwyt kabla
4. Włącznik / wyłącznik
5. Osłona koła
6. Przyłącze dla węża wysokociśnieniowego
7. Koło transportowe
8. Chwytywanie lancy
9. Pojemnik na środek czyszczący
10. Przyłącze dopływu wody
11. Igła do czyszczenia dysz
12. Szczotka do mycia tarasów
13. Pistolet natryskowy
14. Przedłużka
15. Dysza turbo
16. Dysza
17. Adapter Kärcher
18. Szczotka czyszcząca

3. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
	1x	Myjka wysokociśnieniowa
1	1x	Rękojeść
2	1x	Wąż wysokociśnieniowy
3	1x	Uchwyt kabla
8	1x	Chwytywanie lancy
9	1x	Pojemnik na środek czyszczący
10	1x	Przyłącze dopływu wody
11	1x	Igła do czyszczenia dysz
12	1x	Szczotka do mycia tarasów
13	1x	Pistolet natryskowy
14	1x	Przedłużka

15	1x	Dysza turbo
16	1x	Dysza
17	1x	Adapter Kärcher
18	1x	Szczotka czyszcząca
	2x	Śruba
	1x	Instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mijka wysokociśnieniowa jest przeznaczona do stosowania w sektorze prywatnym do czyszczenia pojazdów, maszyn, budynków, fasad itp. pod wysokim ciśnieniem.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla myjek wysokociśnieniowych

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz oryginalną instrukcję obsługi. Proszę działać odpowiednio.

- Oprócz wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji należy przestrzegać również również ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom obowiązujących u ustawodawcy.
- Znaki ostrzegawcze i informacyjne dołączone do urządzenia dostarczają ważnych informacji dla bezpiecznego użytkowania.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazuje na prawdopodobieństwo wystąpienia sytuacji potencjalnie niebezpiecznej, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie obrażenia ciała.

UWAGA

- Wskazuje na prawdopodobieństwo wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do powstania szkód materialnych.

Elementy elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Wtyczki sieciowej i gniazdka nigdy nie należy dotykać mokrymi rękami.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód przyłączeniowy do sieci i wtyczka nie są uszkodzone. Uszkodzony przewód przyłączeniowy do sieci należy niezwłocznie wymienić przez autoryzowany serwis klienta / wykwalifikowanego elektryka. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym do sieci.
- Wszystkie przenoszące prąd części w obszarze roboczym muszą być chronione przed strumieniami wody.
- Wtyczka sieciowa i złącze przewodu przedłużacza muszą być wodoszczelne i nie mogą leżeć w wodzie. Złącze nie może leżeć na podłożu. Zaleca się stosowanie bębnow kablowych, które zapewniają, że gniazdka znajdują się co najmniej 60 mm nad podłogą.
- Upewnić się, że przewód przyłącza sieciowego i przedłużacza nie są uszkodzone przez przejechanie, zmiażdżenie, przeciągnięcie itp. Chronić przewody przyłączeniowe do sieci przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami.
- Przed wszelkimi czynnościami związanymi z pielęgnacją i konserwacją urządzenia należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Naprawy i czynności przy częściach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis obsługi klienta.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być podłączone tylko do przyłącza elektrycznego, które zostało wykonane przez elektryka zgodnie z IEC 60364.
- Urządzenie należy podłączać tylko do prądu przemennego. Napięcie musi się zgadzać z tym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenia klasy ochrony I mogą być podłączane tylko do prawidłowo uziemionych źródeł zasilania.

- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zalecane jest stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego (maks. 30 mA).
- Nieodpowiedni przewód przedłużacza elektrycznego może być niebezpieczny. Na zewnątrz należy stosować tylko odpowiednio oznakowane przewody przedłużacza i elektrycznymi o odpowiednim przekroju poprzecznym, które są dopuszczone do tego celu:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Zawsze należy całkowicie odwijać przewód przedłużacza od bębna kablowego.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Bezpieczne obchodzenie się

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Użytkownik musi używać urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy z urządzeniem musi on uwzględniać lokalne warunki i zwracać uwagę na osoby znajdujące się w otoczeniu.
- Przed każdą operacją należy sprawdzić ważne elementy, takie jak wąż wysokociśnieniowy, ręczny pistolet natryskowy i urządzenia zabezpieczające, pod kątem uszkodzeń. Uszkodzone elementy należy natychmiast wymienić. Nie należy obsługiwać urządzenia z uszkodzonymi elementami.
- Strumienie wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynne wyposażenie elektryczne ani na samo urządzenie.
- Nie należy kierować strumienia wysokociśnieniowego na innych lub siebie samego, aby oczyścić odzież lub obuwie.
- Opony/ zawory opon samochodowych mogą zostać uszkodzone przez strumień wysokociśnieniowy i pęknąć. Pierwszą tego oznaką jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony/ zawory oponowe pojazdu stanowią zagrożenie dla życia. Podczas czyszczenia należy zachować minimalną odległość belki wynoszącą 30 cm!

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie należy używać urządzenia, gdy inne osoby są w zasięgu ręki, chyba że mają na sobie odzież ochronną.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone.
- Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że pracują one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymują od niej instrukcje odnośnie pracy przy urządzeniu i są świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby unie możliwić im zabawę przy urządzeniu.

⚠ OSTROŻNIE

- Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu lub na nim, należy upewnić się, że jest ono stabilne, aby uniknąć wypadków lub uszkodzeń spowodowanych przewróceniem się urządzenia.
- Ze względu na ulatniający się strumień wody przy dyszy wysokociśnieniowej, na ręczny pistolet natryskowy działa siła odrzutu. Zapewnić bezpieczną podstawę, mocno trzymać ręczny pistolet natryskowy i rurę natryskową.
- Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas jego pracy.

UWAGA

- W przypadku dłuższych przerw w pracy, należy wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika urządzenia.
- Nie należy eksploatować urządzenia w temperaturach poniżej 0 °C.

Inne zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Eksploatacja w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest zakazana.
- Nie polewać wodą z węża przedmiotów zawierających substancje niebezpieczne dla zdrowia (np. azbest).
- Nigdy nie wolno odsysać płynów zawierających rozpuszczalniki lub nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników! Należą do nich np. benzyna, rozcieńczalnik do farb lub olej opałowy. Mgiełka natryskowa jest wysoce łatwopalna, wybuchowa i trująca. Nie należy używać acetonu, nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić materiały użyte w urządzeniu.

- Foliowe opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

- Zgodnie z obowiązującymi przepisami, urządzenie nigdy nie może być eksploatowane w sieci wody pitnej bez zabezpieczenia przed cofaniem się przepływu. Należy upewnić się, że przyłączy instalacji wody użytkowej, na której pracuje myjka wysokociśnieniowa, jest wyposażone w separator systemowy zgodny z normą EN 12729 typ BA.
- Woda, która przeszła przez separator systemowy, nie jest już uważana za wodę pitną.
- Węże wysokociśnieniowe, armatura i złączki są ważne dla bezpieczeństwa urządzeń. Stosować wyłącznie węże wysokociśnieniowe, armaturę i złącza zalecane przez producenta.
- Przy odłączaniu dopływu lub węża wysokociśnieniowego może po pracy wydostawać się gorąca woda z przyłączy.

⚠ OSTROŻNIE

- Przy wyborze miejsca przechowywania i podczas transportu należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia (patrz Dane techniczne), aby uniknąć wypadków lub obrażeń.
- Ciągłe użytkowanie urządzenia przez kilka godzin może w rzadkich przypadkach prowadzić do drętwienia rąk.
- Nosić osłonę rąk.
- Trzymać ręce w cieple.
- Robić regularne przerwy w pracy.

Praca ze środkami czyszczącymi

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie to jest przeznaczone do stosowania z detergentami dostarczonymi lub zalecanymi przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub środków chemicznych może mieć wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.
- Niewłaściwe zastosowanie środków czyszczących może spowodować poważne obrażenia lub zatrucie.
- Środki czyszczące należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Urządzenie zabezpieczające

⚠ OSTROŻNIE

- Urządzenia zabezpieczające służą do ochrony użytkownika i nie mogą być zmieniane ani obchodzone.
- Wyłącznik ciśnieniowy może zmniejszyć ciśnienie w przypadku przekroczenia ustawionej wartości.

- Pistolet jest wyposażony w blokadę. Gdy blokada jest włączona, pistolet nie może być obsługiwany.
- Czujnik termiczny: Czujnik termiczny chroni silnik przed przeciążeniem. Urządzenie może być ponownie uruchomione po kilku minutach, gdy czujnik temperatury ostygnie.

Osobiste wyposażenie ochronne

⚠ OSTROŻNIE

- W celu zabezpieczenia przed odpryskującą wodą lub zanieczyszczeniami nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.
- Podczas stosowania myjki wysokociśnieniowej mogą powstawać aerozole. Wdychanie aerozoli może spowodować uszczerbek na zdrowiu. W zależności od zastosowania, do czyszczenia wysokociśnieniowego można stosować całkowicie osłonięte dysze (np. do czyszczenia powierzchni), które znacznie zmniejszają emisję wodnych aerozoli. Zastosowanie takiej osłony nie jest możliwe dla wszystkich zastosowań. Jeśli nie jest możliwe zastosowanie w pełni ekranowanej dyszy, należy zastosować maskę przeciwpyłową FFP 2 lub jej odpowiednik, w zależności od środowiska, które ma być czyszczone.

6. Ryzyka szczątkowe

Nawet jeśli niniejsze narzędzie elektryczne jest obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze pozostaje ryzyko szczątkowe. Poniższe zagrożenia mogą wystąpić w związku z konstrukcją i wersją niniejszego elektronarzędzia:

- Obrażenia dróg oddechowych w przypadku niestosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenie słuchu w razie niezakładania odpowiednich nasłuchów ochronnych.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiem rąk i ramion w razie stosowania urządzenia przez dłuższy czas lub prowadzenia czy też konserwowania go w sposób nieprawidłowy.

7. Dane techniczne

Napięcie sieciowe	230-240 V~ / 50 Hz
Pobór mocy	2400 W
Ciśnienie robocze	12 MPa
Ciśnienie znamionowe	18 MPa

Przepustowość	5,5 l/min.
maks. ciśnienie dopływu wody	0,4 MPa
Klasa ochrony	II

Niebezpieczeństwo!

Hałas i drgania

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 60335.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	78 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	94 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 60335.

Wartość emisji drgań $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą badania, jednak może się ona różnić w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w wyjątkowych przypadkach może zostać przekroczona.

Podana wartość emisji drgań może służyć do porównania niniejszego narzędzia z innym.

Podaną wartość emisji drgań można użyć również do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Ograniczyć wytwarzanie hałasu i wibracje do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.
- Zakładać rękawice.

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

9. Przed uruchomieniem

Prawidłowe zastosowanie urządzenia

- Myjka wysokociśnieniowa musi być zamontowana na płaskiej, bezpiecznej powierzchni.
- Przy każdym uruchomieniu maszyny zaleca się zachowanie prawidłowej pozycji roboczej: jedna ręka na pistolecie, druga na lancy.
- Strumień wody nigdy nie może być skierowany na kable elektryczne lub maszynę.
- Aby uniknąć uszkodzenia pompy, gdy nie jest ona eksploatowana, niewielki wyciek z pompy jest normalny.
- W żadnym wypadku maszyna nie może być używana w pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko wybuchu.
- Temperatura pracy musi wynosić od +5 do +50°C. Nie wolno stosować żadnych osłon ani modyfikować lanc ani dysz rozpylających.
- Myjka wysokociśnieniowa jest przeznaczona do pracy z zimną lub średnio ciepłą wodą (max. do 50°C), wyższe temperatury powodują uszkodzenie pompy.

- Dopływająca woda nie może być brudna, piaszczysta ani zanieczyszczona środkami chemicznymi, które mogłyby pogorszyć funkcjonowanie i skrócić przydatność maszyny.

Montaż

Montaż urządzenia (rys. 1)

Wsunąć rękojeść (1) na punkty mocowania nad urządzeniem i zamocować ją za pomocą dwóch dostarczonych śrub (długość 20 mm).

Następnie należy włożyć uchwyt kabla (3) do przewidywanego do tego otworu po lewej stronie urządzenia.

Przyłącze dopływu wody (rys. 2)

Przykręcić przyłącze dopływu wody (10) do urządzenia. Przyłącze dla dopływu wody (10) jest wyposażone w złącze do standardowych systemów łączenia węży. Złączkę węża zasilającego (min. Ø 1/2" / ok. 13 mm) włożyć na przyłącze dla dopływu wody (10).

Do dopływu wody należy zawsze używać wzmocnionego węża wodnego ze standardowym złączem. Długość powinna wynosić co najmniej 6,0 m. (nie wchodzi w zakres dostawy)

Pomiędzy wodą pitną a myjką wysokociśnieniową musi być zainstalowany zawór zwrotny! Należy zapytać o to instalatora sanitarnego.

Odśysanie z otwartych zbiorników/pojemników i wód naturalnych

Stosować specjalny osprzęt samozasysający (nie wchodzi w zakres dostawy / dostępny u dystrybutorów). Dzięki temu osprzętowi myjka wysokociśnieniowa może zasysać wodę na wysokości 0,5 m powyżej poziomu wody. To może zająć około 25 – 50 sekund.

Zanurzyć wąż osprzętu całkowicie pod wodą, aby wyprzeć z niego powietrze.

Podłączyć wąż osprzętu do myjki wysokociśnieniowej i upewnić się, że filtr ssania pozostaje pod wodą. Myjkę wysokociśnieniową pozostawić po wyjęciu pistoletu rozpylającego do momentu równomiernego wypływu wody z węża wysokociśnieniowego. Jeżeli po 25 – 50 sekundach nadal nie wycieka woda, należy wyłączyć i sprawdzić wszystkie przyłącza.

Jeśli woda płynie, należy wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i podłączyć pistolet rozpylający i lancę natryskową do pracy.

Przyłącze węża wysokociśnieniowego (rys. 3/4)

Wąż wysokociśnieniowy (2) podłączyć do przyłącza węża wysokociśnieniowego (6). Najpierw należy zdjąć pokrywę ochronną.

Drugi koniec węża wysokociśnieniowego (2) włożyć do przyłącza pistoletu (13).

Aby usunąć wąż wysokociśnieniowy (2), należy nacisnąć przycisk (A) i wyciągnąć go.

Przyłącze przystawek (rys. 5)

Aby zamontować przystawki 9, 14, 18, należy wcisnąć je w pistolet (13) i obrócić aż do zablokowania.

Aby zamontować przystawki 12, 15, 16, 17, włożyć je do przedłużacza (14) i przekręcić aż do zablokowania.

Przyłącze elektryczne

- Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- W przypadku stosowania przewodów przedłużaczy należy upewnić się, że można je stosować na zewnątrz i że mają one odpowiedni przekrój żyły:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Włożyć wtyczkę sieciową kabla zasilającego do gniazdka.

10. Obsługa

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Maszyna składa się z zespołu z pompą przykrytą obudową odporną na wstrząsy. Maszyna jest wyposażona w lancę i poręczny pistolet w celu uzyskania optymalnej pozycji roboczej, której kształt i wyposażenie są zgodne z obowiązującymi przepisami.

Uruchomienie:

Po całkowitym zamontowaniu myjki wysokociśnieniowej i wykonaniu wszystkich połączeń, można wykonać następujące czynności:

Otworzyć dopływ wody. Odbezpieczyć pistolet (13) przy przełączniku blokującym (C). Pociągnąć za dźwignię spustu (D), aby umożliwić wydostanie się powietrza z urządzenia. (Rys. 5)

Włączyć urządzenie, ustawiając przełącznik włączania/wyłączania (4) na „WŁ.”. Teraz należy uruchomić dźwignię spustu (D). (rys. 1/5)

Aby wyłączyć, należy zwolnić dźwignię spustu (D), urządzenie przechodzi w stan gotowości. Po naciśnięciu dźwigni spustu (D) myjka wysokociśnieniowa uruchamia się ponownie. (Rys. 5)

Aby całkowicie wyłączyć myjkę wysokociśnieniową, należy ustawić przełącznik włączania/wyłączania (4) w pozycji „WYŁ.”. (Rys. 1)

Pojemnik na środek czyszczący (9)

Pojemnik na środek czyszczący napełnić odpowiednim środkiem czyszczącym. Szerokość strumienia może być regulowana na dyszy.

Zastosowanie przystawek (rys. 1):

Szczotka do mycia tarasów (12): Do czyszczenia podłóg i ścian.

Dysza turbo (15): Do usuwania uporczywych zanieczyszczeń.

Dysza (16): Do trudnych prac związanych z czyszczeniem.

Szczotka czyszcząca (18): Do czyszczenia powierzchni.

11. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada jednośmownym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najezdzania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdzka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażając życiu. Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zabronione jest jego podłączanie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych produkt może powodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt jest przewidziany wyłącznie do zastosowania w punktach przyłączeniowych, które
 - a) nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci „Z” (Zmaks. = 0,441
 - b) posiadają obciążalność sieci prądem ciągłym wynoszącą co najmniej 100 A na fazę.
- Użytkownik musi zapewnić, jeżeli to konieczne, w porozumieniu z zakładem energetycznym, by punkt przyłączeniowy, w którym ma być eksploatowane narzędzie, spełniał jedno z dwóch wyżej wymienionych wymagań a) lub b).

12. Konserwacja

⚠ Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ogólne czynności konserwacyjne

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Długa żywotność pompy elektrycznej

Jeżeli maszyna ma pozostać bezczynna przez dłuższy czas (ponad 3 miesiące) w pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko zamarznięcia, zaleca się napęlić ją środkiem zapobiegającym zamarzaniu (podobnym do stosowanego w pojazdach).

Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, w pompie elektrycznej powstaną osady kamienia, które mogą spowodować trudności z uruchomieniem.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Pasek, wał, lanca, dysze i przystawki, filtr powietrza, uszczelki

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Czyszczenie dyszy (rys. 1)

aby oczyścić zablokowaną dyszę, należy użyć załączonego drutu (11).

13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.

- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

14. Pomoc dotycząca usterek

Awaria	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Brak napięcia elektrycznego na urządzeniu.	Sprawdzić bezpiecznik, kabel zasilający, wtyczkę sieciową i w razie potrzeby zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu personelowi.
	Zbyt mały przekrój przewodu przedłużacza lub zbyt długi przedłużacz.	Należy stosować przedłużacze o większym przekroju przewodu lub stosować krótsze przedłużacze.
	Napięcie sieciowe jest poniżej podanej wartości.	W razie potrzeby należy skontaktować się z firmą energetyczną.
	Pompa jest zamrznięta.	Sprawdzić, w razie potrzeby odmrozić.
Silnik pracuje, ale nie dochodzi do wytworzenia ciśnienia.	Wlot powietrza do dopływu wody.	Sprawdzić wąż doprowadzający i przyłączyć węża, w razie potrzeby wymienić.
	Dysza wylotowa za duża.	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić.
Nieregularne ciśnienie robocze.	Wlot powietrza do dopływu wody.	Sprawdzić wąż doprowadzający i przyłączyć węża, w razie potrzeby wymienić.

Objašnjenje simbola na uređaju

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitne naočale!
	Nosite štitnik sluha!
	Razred zaštite II
	Uređaj nije dopušteno priključiti neposredno na javnu mrežu pitke vode.
	Visokotlačni mlaz ne usmjeravajte na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili sam uređaj.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Ovaj proizvod je u skladu s važećim srpskim smjernicama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	72
2.	Opis uređaja (sl. 1).....	72
3.	Opseg isporuke.....	72
4.	Namjenska uporaba.....	73
5.	Sigurnosne napomene za visokotlačne čistače.....	73
6.	Potencijalni rizici	75
7.	Tehnički podatci.....	75
8.	Raspakiravanje	75
9.	Prije stavljanja u pogon	76
10.	Rukovanje	77
11.	Priključivanje na električnu mrežu.....	77
12.	Održavanje	78
13.	Zbrinjavanje i recikliranje	78
14.	Otklanjanje neispravnosti	79
15.	Izjava o sukladnosti	94

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske uporabe,
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu treba vam olakšati upoznavanje s električnim alatom i njegovim namjenskim mogućnostima uporabe.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad električnim alatom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog električnog alata.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika. Na električnom alatu smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi električnog alata i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Ručka
2. Visokotlačno crijevo
3. Držač kabela
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje
5. Pokrov kotača
6. Priključak za visokotlačno crijevo
7. Transportni kotač
8. Držač koplja
9. Spremnik sredstva za čišćenje
10. Priključak za dovod vode
11. Igla za čišćenje sapnica
12. Čistač terasa
13. Pištolj za prskanje
14. Produžetak
15. Turbo sapnica
16. Sapnica
17. Adapter Kärcher
18. Četka za čišćenje

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
	1x	Visokotlačni čistač
1	1x	Ručka
2	1x	Visokotlačno crijevo
3	1x	Držač kabela
8	1x	Držač koplja
9	1x	Spremnik sredstva za čišćenje
10	1x	Priključak za dovod vode
11	1x	Igla za čišćenje sapnica
12	1x	Čistač terasa
13	1x	Pištolj za prskanje
14	1x	Produžetak
15	1x	Turbo sapnica
16	1x	Sapnica
17	1x	Adapter Kärcher
18	1x	Četka za čišćenje
	2x	Vijak
	1x	Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Visokotlačni čistač predviđen je za uporabu na privatnom posjedu za čišćenje vozila, strojeva, zgrada, pročelja itd. visokim tlakom.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene za visokotlačne čistače

Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalni priručnik za uporabu. Postupite u skladu s njima.

- Osim napomena iz priručnika za uporabu potrebno je pridržavati se općih sigurnosnih propisa i zakonskih propisa o zaštiti na radu.
- Pločice s upozorenjem i obavijesne pločice postavljene na uređaju sadržavaju važne napomene za siguran rad.

Stupnjevi opasnosti

⚠ OPASNOST

- Napomena o neposredno prijetećoj opasnosti koja uzrokuje teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o potencijalno opasnoj situaciji koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ OPREZ

- Obavijest o potencijalno opasnoj situaciji koja može uzrokovati lake ozljede.

POZOR

- Obavijest o potencijalno opasnoj situaciji koja može uzrokovati materijalne štete.

Električne komponente

⚠ OPASNOST

- Opasnost od električnog udara!
- Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- Prije svakog rada provjerite postoje li oštećenja na električnom kabeu s mrežnim utikačem. Zatražite od ovlaštene servisne službe/elektrotehničkog stručnjaka da odmah zamijeni oštećen električni kabel.

Ne stavljajte u pogon uređaj s oštećenim električnim kabeuom.

- Svi dijelovi pod naponom u radnom području moraju biti zaštićeni od mlaza vode.
- Mrežni utikač i spojka produžnog kabela moraju biti vodonepropusni i ne smiju ležati u vodi. Spojka osim toga ne smije ležati na podu. Preporučuje se uporaba kablskih bubnjeva koji jamče da će utičnice biti najmanje 60 mm iznad poda.
- Pobrinite se za to da se električni i produžni kabel ne slome ili oštete gaženjem, gnječenjem, istezanjem ili sličnim. Zaštite električne kabele od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Prije svih radova njegovanja i održavanja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Radove popravljanja i radove na električnim komponentama smije obavljati samo ovlaštena servisna služba.

⚠ UPOZORENJE

- Uređaj je dopušteno priključiti samo na električni priključak koji je izveo elektroinstalater u skladu s normom IEC 60364.
- Priključite uređaj samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s naponom navedenim na označnoj pločici uređaja.
- Uređaje razreda zaštite I dopušteno je priključivati samo na ispravno uzemljene izvore elektroenergije.
- Zbog sigurnosnih razloga u pravilu preporučujemo da uređaj rabite sa zaštitnom strujnom sklopkom (maks. 30 mA).
- Neprikladan električni produžni kabel može biti opasan. Na otvorenom rabite samo za to odobren, primjereno označen električni produžni kabel s dovoljnim presjekom vodiča:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Uvijek potpuno odmotajte produžni kabel s kablskog bubnja.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Sigurno rukovanje

⚠ OPASNOST

- Korisnik mora namjenski rabiti uređaj. Mora uzeti u obzir lokalne okolnosti i prilikom rada s uređajem voditi računa o ljudima u okolini.
- Prije svakog rada provjerite postoje li oštećenja na važnim komponentama kao što su visokotlačno crijevo, ručni mlazni pištolj i sigurnosne naprave. Odmah zamijenite oštećene komponente. Ne stavljajte u pogon uređaj s oštećenim komponentama.
- Visokotlačni mlazovi mogu biti opasni u slučaju neispravne uporabe. Mlaz nije dopušteno usmjeravati na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili sam uređaj.
- Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz na druge ljude ili sebe kako biste očistili odjeću ili obuću.
- Automobilske gume/ventili na gumama mogu se oštetiti pod visokotlačnim mlazom i puknuti. Prvi znakovi oštećenja su mrlje na gumi. Oštećene automobilske gume/ventili na gumama su životno opasni. Prilikom čišćenja održavajte najmanje 30 cm udaljenosti od mlaza!

⚠ UPOZORENJE

- Ne rabite uređaj ako u njegovom dosegu postoje drugi ljudi, osim ako oni nose zaštitnu odjeću.
- Uređaj ne smiju rabiti djeca ili nepodućene osobe.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za to da njime rukuju osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi uređaja i razumjeli su opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.

⚠ OPREZ

- Prije svih aktivnosti s uređajem ili na njemu uspostavite stabilnost kako biste izbjegli nezgode ili oštećenja zbog prevrtanja uređaja.
- Zbog vodenog mlaza koji izlazi iz visokotlačne sapnice na ručni mlazni pištolj djeluje reaktivna sila. Zauzmite siguran stojeći položaj, čvrsto držite ručni mlazni pištolj i mlaznu cijev.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok radi.

POZOR

- Kod duljih radnih stanka isključite uređaj na sklopki uređaja.
- Ne rabite uređaj pri temperaturama ispod 0 °C.

Ostale opasnosti

⚠ OPASNOST

- Zabranjen je rad u područjima ugroženima eksplozijom.
- Ne prskajte predmete koji sadržavaju tvari opasne za zdravlje (npr. azbest).
- Nikada ne usisavajte tekućine koje sadržavaju otapala ili nerazrijeđene kiseline i otapala! U to se ubraja npr. benzin, razrjeđivači lakova ili loživo ulje. Rasprskana maglica je vrlo zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne rabite aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala jer oni nagrizaaju materijale koji postoje u uređaju.
- Držite ambalažne folije dalje od djece, postoji opasnost od gušenja!

⚠ UPOZORENJE

- Prema važećim propisima uređaj nikada ne smije rabiti bez sistemskog razdjelnika na mreži pitke vode. Pobrinite se za to da je priključak kućne vodovodne instalacije na kojem radi visokotlačni čistač opremljen sistemskim razdjelnikom u skladu s normom EN 12729 tip BA.
- Voda koja protjeke kroz sistemski razdjelnik više se ne smatra pitkom vodom.
- Visokotlačna crijeva, armature i spojke važni su za sigurnost uređaja. Rabite samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje preporučuje proizvođač.
- Prilikom odvajanja dovodnog ili visokotlačnog crijeva nakon rada iz priključaka može isteći vruća voda.

⚠ OPREZ

- Prilikom biranja skladišnog mjesta i prilikom transporta vodite računa o masi uređaja (vidi tehničke podatke) kako biste izbjegli nezgode ili ozljede.
- Višesatna, neprekidna uporaba uređaja u rijetkim slučajevima može uzrokovati osjećaj utrnulosti u šakama.
- Nosite rukavice.
- Održavajte šake toplima.
- Pravite redovite radne stanke.

Rad sa sredstvima za čišćenje

⚠ UPOZORENJE

- Ovaj uređaj razvijen je za uporabu sredstava za čišćenje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može umanjiti sigurnost uređaja.
- Pogrešna uporaba sredstava za čišćenje može uzrokovati teške ozljede ili trovanja.
- Čuvajte sredstva za čišćenje dalje od djece.

Sigurnosne naprave

⚠ OPREZ

- Sigurnosne naprave služe zaštititi korisnika i nije ih dopušteno mijenjati ili zaobilaziti.
- Tlačna sklopka može sniziti tlak ako se prekorači prethodno namještena vrijednost.
- Pištolj je opremljen blokadom. Ako je blokada aktivirana, nije moguće aktivirati pištolj.
- Termički senzor: Termički senzor štiti motor od preopterećenja. Uređaj je moguće ponovno pokrenuti poslije nekoliko minuta nakon što se senzor temperature ohladi.

Osobna zaštitna oprema

⚠ OPREZ

- Radi zaštite od odbijene rasprskane vode ili prljavštine nosite prikladnu zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.
- Tijekom uporabe visokotlačnih čistača mogu nastati aerosoli. Udisanje aerosola može naštetiti zdravlju. Ovisno o primjeni moguće je rabiti potpuno zakriljene sapnice (npr. plosnate sapnice) za visokotlačno čišćenje koje znatno smanjuju izbacivanje vodenastih aerosola. Uporaba takvog zakriljenja nije moguća u svim primjenama. Ako uporaba potpuno zakriljene sapnice nije moguća, trebalo bi rabiti zaštitnu masku za disanje razreda FFP 2 ili slično, ovisno o okolini koju valja očistiti.

6. Potencijalni rizici

Čak i ako ovim električnim alatom propisno rukujete, uvijek će postojati potencijalni rizici. Mogu se pojaviti sljedeće opasnosti povezane s konstrukcijom i izvedbom ovog električnog alata:

- Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska protiv prašine.
- Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladan štitnik sluha.
- Zdravstvene poteškoće uzrokovane vibracijama šaka i ruku ako se uređaj rabi tijekom duljeg razdoblja, ako se njime neispravno rukuje ili ako ga se neispravno održava.

7. Tehnički podatci

Mrežni napon	230-240 V~ / 50 Hz
Primljena snaga	2400 W
Radni tlak	12 MPa
Nazivni tlak	18 MPa

Učinak	5,5 l/min
Maks. tlak dovoda vode	0,4 MPa
Razred zaštite	II

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 60335.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	78 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	94 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom EN 60335.

Vrijednost emisije vibracija $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Specificirana vrijednost emisije vibracija izmjerena je normiranim postupkom ispitivanja i može se, ovisno o načinu uporabe električnog alata, mijenjati, a u iznimnim slučajevima biti i veća od specificirane vrijednosti.

Specificiranu vrijednost emisije vibracija moguće je rabiti i za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificiranu vrijednost emisije vibracija moguće je rabiti i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

8. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.

- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Prije stavljanja u pogon

Ispravna uporaba uređaja

- Visokotlačni čistač potrebno je postaviti na ravnu, sigurnu površinu.
- Prilikom svakog aktiviranja stroja preporučuje se zauzimanje ispravnog položaja rukovanja: jednom rukom na pištolju, a drugom rukom na koplju.
- Vodeni mlaz nikada nije dopušteno usmjeravati na električne vodove ili stroj.
- Kako bi se izbjeglo oštećenje pumpe u mirovanju, malo propuštanje pumpe je normalno.
- Stroj ni u kojem slučaju nije dopušteno rabiti u potencijalno eksplozivnim prostorijama.
- Radna temperatura mora biti između +5 i + 50 °C. Nije dopušteno obavljati pokrivanja ili izmjene na koplju ili sapnicama za prskanje.
- Visokotlačni čistač konstruiran je za rad s hladnom ili umjereno toplom vodom (maks. do 50 °C), više temperature uzrokuju oštećenja na pumpi.
- Ulazna voda ne smije biti onečišćena, pjeskovita ili pomiješana s kemijskim proizvodima koji mogu umanjiti funkcionalnost i skratiti vijek trajanja stroja.

Montaža

Montiranje uređaja (sl. 1)

Nataknite ručku (1) na pričvršne točke na gornjoj strani uređaja i osigurajte ih dvama isporučanim vijcima (duljine 20 mm).

Nakon toga još utaknite držač kabela (3) u predviđeni otvor na lijevoj strani uređaja.

Priključak za dovod vode (sl. 2)

Navrните priključak za dovod vode (10) na uređaj. Priključak za dovod vode (10) opremljen je priključnim elementom za standardne sustave crijevnih spojka. Natakните crijevnu spojku dovodnog crijeva (min. Ø 1/2" / cca 13 mm) na priključak za dovod vode (10). Za dovod vode uvijek rabite ojačano crijevo za vodu s komercijalno dostupnom spojkom. Duljina bi trebala biti najmanje 6,0 m. (nije sadržano u opsegu isporuke) Između pitke vode i visokotlačnog čistača mora biti ugrađena protustrujna zaklopka! O tome pitajte instalatera sanitarija.

Usisavanje iz otvorenih rezervoara/spremnika i prirodnih vodenih površina

Uporabite poseban pribor za samousisavanje (nije sadržan u opsegu isporuke / dostupan je kod ovlaštenog distributera).

Tim priborom visokotlačni čistač može usisavati vodu 0,5 m iznad razine vode. To može trajati cca 25 – 50 sekunda.

Uronite crijevo iz pribora potpuno pod vodu kako bi se istisnuo zrak iz crijeva.

Priključite crijevo iz pribora na visokotlačni čistač i pobrinite se za to da usisno sito ostane pod vodom. Pustite visokotlačni čistač da radi sa skinutim pištoljem za prskanje dok voda ne poteče jednoliko iz visokotlačnog crijeva. Ako voda ne poteče nakon 25 – 50 sekunda, isključite uređaj i provjerite sve priključke.

Kada voda poteče, isključite visokotlačni čistač i prije rada priključite pištolj za prskanje i mlazno koplje.

Priključivanje visokotlačnog crijeva (sl. 3/4)

Priključite visokotlačno crijevo (2) na priključak za visokotlačno crijevo (6). Prije toga skinite zaštitnu kapu. Utakните drugi kraj visokotlačnog crijeva (2) u priključak pištolja (13).

Kako biste izvadili visokotlačno crijevo (2), pritisnite tipku (A) i izvucite ga.

Priključivanje nastavaka (sl. 5)

Kako biste montirali nastavke 9, 14, 18, utisnite ih u pištolj (13) i okrenite dok se ne blokiraju.

Kako biste montirali nastavke 12, 15, 16, 17, utisnite ih u produžetak (14) i okrećite dok se ne blokiraju.

Priključivanje na električnu mrežu

- Prije priključivanja provjerite podudarau li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

- Prilikom uporabe produžnih kabela pobrinite se za to da su oni prikladni za vanjsko područje i da imaju dovoljan presjek vodiča:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Utaknite mrežni utikač na mrežnom kabelu u utičnicu.

10. Rukovanje

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Stroj se sastoji od sklopa s pumpom pokrivenog kućištem otpornim na udarce. Stroj je opremljen kopljem i ergonomskim pištoljem radi optimalnog radnog položaja čiji oblik i oprema udovoljavaju važećim propisima.

Stavljanje u pogon:

Ako ste potpuno montirali visokotlačni čistač i obavili sva priključivanja, možete učiniti sljedeće:

Otvorite dovod vode. Deblokirajte pištolj (13) na zapornoj sklopki (C). Povucite okidač (D) prema natrag kako bi zrak iz uređaja mogao izići. (Sl. 5)

Uključite uređaj, u tu svrhu postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (4) na „ON“. Sada pritisnite okidač (D). (Sl. 1/5)

Radi isključivanja pustite okidač (D), uređaj se prebacuje na čekanje. Kada pritisnete okidač (D), visokotlačni čistač ponovno se pokreće. (Sl. 5)

Kako biste potpuno isključili visokotlačni čistač, postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (4) na „OFF“. (Sl. 1)

Spremnik sredstva za čišćenje (9)

Napunite spremnik sredstva za čišćenje odgovarajućim sredstvom za čišćenje. Širinu mlaza moguće je namjestiti na sapnici.

Uporaba nastavaka (sl. 1):

Čistač terasa (12): Za čišćenje podova i zidnih površina.

Turbo sapnica (15): Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine.

Sapnica (16): Za grube radove čišćenja.

Četka za čišćenje (18): Za čišćenje površina.

11. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN.

Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe posebnim uvjetima priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na spojnim točkama koje
 - a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju „Z“ (Z_{max} = 0,441 Ω) ili
 - b) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.

- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

12. Održavanje

⚠ Upozorenje! Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljivanja izvucite mrežni utikač!

Opće mjere održavanja

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim komprimiranim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

Dugo vrijeme mirovanja električne pumpe

Ako su predviđena dulja vremena mirovanja stroja (dulja od 3 mjeseca) u prostorijama u kojima postoji opasnost od smrzavanja, preporučuje se punjenje stroja sredstvom za zaštitu od smrzavanja (sličnim sredstvom kakvo se rabi za vozila).

Ako se uređaj nije dulje vrijeme rabio, u električnoj pumpi nastaju naslage kamenca koje mogu uzrokovati poteškoće prilikom pokretanja.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Remen, crijevo, koplje, sapnice i nastavci, filter zraka, brtve

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Čišćenje sapnice (sl. 1)

Za čišćenje začepljene sapnice uporabite priloženu žicu (11).

13. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

14. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne funkcionira.	Ne postoji električni napon na uređaju.	Provjerite osigurač, mrežni kabel, mrežni utikač i po potrebi zatražite od stručnog osoblja da ih zamijeni.
	Presjek vodiča produžnog kabela je premalen ili je produžni kabel predug.	Uporabite produžne kabele s većim presjekom vodiča ili kraći produžni kabel.
	Mrežni napon je ispod specificirane vrijednosti.	Po potrebi se obratite elektrodistribucijskom poduzeću.
	Pumpa se smrznula.	Provjerite, po potrebi odmrznite.
Motor radi, ali ne stvara se tlak.	Usisavanje zraka u dovodu vode.	Provjerite i po potrebi zamijenite dovodno crijevo i crijevne spojeve.
	Izlazna sapnica je prevelika.	Provjerite, po potrebi zamijenite.
Nepravilan radni tlak.	Usisavanje zraka u dovodu vode.	Provjerite i po potrebi zamijenite dovodno crijevo i crijevne spojeve.

Razlaga simbolov na napravi

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala!
	Nosite zaščito za sluh!
	Razred zaščite II
	Naprave ne smete priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.
	Visokotlačnega curka ne usmerite v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v napravo samo.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	82
2.	Opis naprave (slika 1)	82
3.	Obseg dostave.....	82
4.	Namenska uporaba	83
5.	Varnostni napotki zavisokotlačne čistilnike.....	83
6.	Preostala tveganja.....	85
7.	Tehnični podatki.....	85
8.	Razpakiranje.....	85
9.	Pred zagonom	86
10.	UPRAVLJANJE	87
11.	Električni priključek.....	87
12.	Vzdrževanje	88
13.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	88
14.	Pomoč pri motnjah.....	89
15.	Izjava o skladnosti	94

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati električno orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z električnim orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe električnega orodja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo električnega orodja.

Navodila za uporabo shranite poleg električnega orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati. Na električnem orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika 1)

1. Ročaj
2. Visokotlačna cev
3. Držalo za kabel
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Pokrov kolesa
6. Prikluček za visokotlačno cev
7. Transportno kolo
8. Držalo za sulico
9. Posoda za čistilo
10. Prikluček za dovod vode
11. Igla za čiščenje šobe
12. Čistilnik za teraso
13. Brizgalna pištola
14. Podaljšek
15. Turbo šoba
16. Šoba
17. Vmesnik Kärcher
18. Čistilna krtača

3. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
	1x	Visokotlačni čistilnik
1	1x	Ročaj
2	1x	Visokotlačna cev
3	1x	Držalo za kabel
8	1x	Držalo za sulico
9	1x	Posoda za čistilo
10	1x	Prikluček za dovod vode
11	1x	Igla za čiščenje šobe
12	1x	Čistilnik za teraso
13	1x	Brizgalna pištola
14	1x	Podaljšek
15	1x	Turbo šoba
16	1x	Šoba
17	1x	Vmesnik Kärcher
18	1x	Čistilna krtača
	2x	Vijak
	1x	Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Visokotlačni čistilnik je predviden za zasebno uporabo za čiščenje vozil, strojev, stavb, fasad itd. z visokim tlakom.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki zavisokotlačne čistilnike

Pred prvo uporabo vaše naprave preberite varnostne napotke in originalna navodila za uporabo. Upoštevajte jih.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo je treba upoštevati še zakonsko predpisane splošne varnostne napotke in napotke za varstvo pred nesrečami.
- Opozorilne tablice in tablice z napotki, ki so nameščene na napravi posredujejo pomembne napotke za varno delo.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Napotek za neposredno nevarnost, ki privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ OPOZORILO

- Napotek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ PREVIDNO

- Napotek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do lažjih telesnih poškodb.

POZOR

- Napotek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do materialne škode.

Električne komponente

⚠ NEVARNOST

- Nevarnost električnega udara!
- Električnega vtiča in vtičnice se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Pred vsako uporabo preverite električni kabel in električni vtič, ali sta poškodovana. Poškodovano električno priključno napeljavo naj vam nemudoma zamenja pooblaščen servisna služba/električar.

Ne zaženite naprave s poškodovano električno priključno napeljavo.

- Vsi deli pod napetostjo, ki se nahajajo v delovnem območju je treba zaščititi pred brizganjem vode.
- Električni vtič in priključek podaljševalnega voda mora biti vodotesen in ne sme ležati v vodi. Poleg tega priključek n e sme ležati na tleh. Priporočamo, da uporabite kabelski boben, ki zagotavlja, da so vtičnice vsaj 60 mm nad tlemi.
- Pazite, da ne poškodujete električnega priključka in podaljševalnega voda tako, da ga povozite, ukleščite, vlečete ali poškodujete. Električno priključno napeljavo zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Pred vsemi negovalnimi in vzdrževalnimi deli morate izklopiti napravo in izvleči njen električni vtič.
- Popravila in dela na električnih sestavnih delih lahko izvaja samo pooblaščen servisna služba.

⚠ OPOZORILO

- Napravo lahko priključite le na električni priključek, ki ga je elektroinštalater namestil v skladu z IEC 60364.
- Napravo priključite le na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave.
- Razred zaščite I – naprave se smejo priključiti le na ustrezno ozemljene električne vire.
- Iz varnostnih razlogov načeloma priporočamo, da naprava obratuje prek zaščitnega stikala okvarnega toka (najv. 30 mA).
- Neprimeren električni podaljševalni vod je lahko nevaren. Na prostem se sme uporabljati le odobren, ustrezno označen električni podaljševalni vod z zadostnim presekom:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Podaljševalni vod vedno v celoti odvijte s kabelske-ga bobna.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Varno ravnanje

⚠ NEVARNOST

- Uporabnik mora napravo pravilno uporabljati. Upoštevati mora okoliščine in pri delu z napravo paziti na osebe v okolici.

- Pomembne komponente, kot so visokotlačna cev, ročna brizgalna pištola in varnostne priprave pred vsako uporabo preverite, ali so poškodovane. Poškodovane komponente nemudoma zamenjajte. Ne zaženite naprave s poškodovanimi komponentami.
- Visokotlačni curki so pri nepravilni uporabi lahko nevarni. Curka ne smete usmeriti v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v napravo samo.
- Visokotlačnega curka ne usmerite v druge osebe ali v sebe, da bi očistili oblačila ali obutev.
- Pnevmatike vozila/ventili pnevmatik se z visokotlačnim curkom lahko poškodujejo in počijo. Prvi znak za take poškodbe je razbarvanje pnevmatike. Poškodovane pnevmatike/ventili pnevmatik so smrtno nevarni. Pri čiščenju imejte vsaj 30 cm odmika od curka!

⚠ OPOZORILO

- Naprave ne uporabljajte, če so na dosegu druge osebe, razen če nosijo zaščitna oblačila.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali nepoučene osebe.
- Ta naprava ni namenjena temu, da jo uporabljajo osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost, ali so od nje dobile navodila, kako uporabljati napravo in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz nje. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroke nadzorujte, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.

⚠ PREVIDNO

- Pred vsemi dejavnostmi z ali na napravi zagotovite, da je le-ta stabilna, da preprečite nesreče ali poškodbe zaradi prevrnjene naprave.
- Zaradi vodnega curka iz visokotlačne šobe na ročno brizgalno pištolo deluje povratna sila. Poskrbite za stabilnost, ročno brizgalno pištolo in brizgalno cev dobro držite.
- Dokler naprava deluje, je nikoli ne puščajte nenadzorovane.

POZOR

- Med daljšimi premori med delom napravo izklopite s stikalom na napravi.
- Naprave ne uporabljajte, če je temperatura pod 0 °C.

Ostale nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Uporaba v eksplozijsko ogroženih območjih je prepovedana.
- Ne brizgajte predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest).
- Nikoli ne vsesajte tekočin, ki vsebujejo razredčila ali nerazredčenih kislin in razredčil! Zraven spadajo tudi npr. bencin, razredčilo za barve ali kurilno olje. Razpršena meglica je visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena. Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin in razredčil, ker razjedajo materiale, ki so uporabljeni na napravi.
- Pazite, da otroci ne pridejo v stik z embalažno folijo, ker obstaja nevarnost zadušitve!

⚠ OPOZORILO

- V skladu z veljavnimi predpisi naprave nikoli ne smete uporabljati brez systemskega ločilnika na omrežju pitne vode. Prepričajte se, da je priključek vaše hišne vodovodne napeljave, na katerega je priključen visokotlačni čistilnik, opremljen s sistemskim ločilnikom v skladu z EN 12729 tipa BA.
- Voda, ki steče skozi systemski ločilnik, ne velja več za pitno vodo.
- Visokotlačne cevi, armature in spoji so pomembni za varnost naprave. Uporabljajte le visokotlačne cevi, armature in spoje, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ko odklopite dovod ali visokotlačno cev, lahko po uporabi iz priključkov izteka vroča voda.

⚠ PREVIDNO

- Pri izbiri mesta shranjevanja in pri transportu upoštevajte težo naprave (glejte tehnične podatke), da ne pride do nesreč ali poškodb.
- Večurna, neprekinjena uporaba naprave lahko v redkih primerih povzroči občutek omrtvičenih rok.
- Nosite rokavice.
- Poskrbite, da bodo roke tople.
- Med delom redno delajte premore.

Delo s čistili

⚠ OPOZORILO

- Ta naprava je bila razvita za uporabo s čistili, ki jih dobavlja ali priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko vpliva na varnost naprave.
- Napačna uporaba čistil lahko povzroči hude poškodbe ali zastrupitve.
- Čistila shranjujte izven dosega otrok.

Varnostne priprave

⚠ PREVIDNO

- Varnostne priprave so namenjene zaščititi uporabnika in jih ne smete spreminjati ali premestiti.
- Tlačno stikalo lahko zniža tlak, če je prednastavljena vrednost prekoračena.
- Pištola ima zaklep. Če je zaklep aktiviran, pištolo ne morate sprožiti.
- Toplotni senzor: Toplotni senzor ščiti motor pred preobremenitvijo. Napravo lahko čez nekaj minut ponovno zaženete, ko se temperaturni senzor ohlajen.

Osebnna zaščitna oprema

⚠ PREVIDNO

- Za zaščito pred povratnim škropljenjem vode ali umazanije nosite primerna zaščitna oblačila in zaščitna očala.
- Med uporabo visokotlačnih čistilnikov lahko nastajajo aerosoli. Vdihavanje aerosolov lahko povzroči zdravstvene težave. Odvisno od uporabe lahko za visokotlačno čiščenje uporabite popolnoma zaslonjene šobe (npr. ploščati čistilnik), ki zelo omejijo uhajanje vodnih aerosolov. Uporaba take zaslonitve ni mogoča pri vseh načinih uporabe. Če uporaba popolnoma zaslonjene šobe ni mogoča, je treba uporabljati dihalno masko razreda FFP 2 ali primerljivo, glede na okolico, ki jo želite očistiti.

6. Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne maske za zaščito pred prahom.
- Poškodbe sluha, če ne nosite primerne zaščite za sluh.
- Škoda na zdravju, ki nastopi zaradi vibracij na spodnjem in zgornjem delu roke, če napravo uporabljate dalj časa ali če je ne upravljate in vzdržujete ustrezno.

7. Tehnični podatki

Omrežna napetost	230-240 V~/50 Hz
Poraba moči	2400 W
Delovni tlak	12 MPa
Nazivni tlak	18 MPa

Črpalna moč	5,5 l/min
najv. tlak dovoda vode	0,4 MPa
Razred zaščite	II

Nevarnost!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 60335.

Raven hrupa L_{pA}	78 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	94 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Ugotovljene skupne vrednosti nihanj (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 60335.

Vrednost emisij vibracij $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisij vibracij je bila izmerjena z normiranim preizkusnim postopkom in se glede na način uporabe električnega orodja lahko spremeni in izjemoma preseže navedeno vrednost.

Navedeno vrednost emisij vibracij je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno vrednost emisij vibracij je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno negativnega vpliva.

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.

- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

9. Pred zagonom

Pravilna uporaba naprave

- Visokotlačni čistilnik morate postaviti na ravno, stabilno površino.
- Ob vsakem aktiviranju stroja je priporočljivo, da imate ob uporabi pravi položaj: ena roka na pištoli in druga roka na sulici.
- Vodnega curka ne smete usmeriti v električno napeljavo ali v stroj.
- Manjše puščanje črpalke je normalno, saj se tako prepreči poškodbe črpalke v mirovanju.
- Stroja nikakor ne smete uporabljati v prostorih, ki so eksplozijsko ogroženi.
- Delovna temperatura mora biti med +5 in + 50 °C. Sulice ali brizgalnih šob se ne sme nikakor pokrivati ali spreminjati.
- Visokotlačni čistilnik je namenjen za uporabo s hladno ali zmerno toplo vodo (do najv. 50 °C), višje temperature lahko poškodujejo črpalke.
- Voda, ki doteka v napravo, ne sme biti niti umazana niti ne sme vsebovati peska ali kemičnih izdelkov, ki bi lahko vplivale na delovanje in trajnost stroja.

Montaža

Montaža naprave (sl. 1)

Potisnite ročaj (1) na pritrdilne točke na zgornjem delu naprave in ga zavarujte z obema priloženima vijakoma (dolžina 20 mm).

Nato vstavite držalo za kabel (3) v predvideno odprtino na levi strani naprave.

Priključek za dovod vode (sl. 2)

Privijte priključek za dovod vode (10) na napravo. Priključek za dovod vode (10) je opremljen s priključnim kosom za standardne sisteme za spoje cevi. Natakните spoj cevi dovodne cevi (min. Ø 1/2" prib. 13 mm) na priključek za dovod vode (10).

Za dovod vode vedno uporabite ojačeno vodovodno cev z običajnim spojem. Dolžina mora biti najmanj 6,0 m. (ni vključen v obseg dostave)

Med pitno vodo in visokotlačnim čistilnikom je treba vgraditi protipovratni ventil! Posvetujte se s svojim sanitarnim inštalaterjem.

Sesanje iz odprtih rezervoarjev / zabojev in naravnih voda

Uporabite posebni pribor za samodejno vsesavanje (ni v obsegu dobave / na voljo pri specializiranem trgovcu).

S tem priborom lahko visokotlačni čistilnik vodo vsesa do 0,5 m višine nad gladino vode. To lahko traja približno 25 – 50 sekund.

Cev iz pribora popolnoma potopite pod vodo, da zrak uide iz cevi.

Priključite cev iz pribora na visokotlačni čistilnik in se prepričajte, da je sito za vsesavanje pod vodo.

Pustite, da visokotlačni čistilnik deluje brez brizgalne pištrole, dokler voda ne teče iz visokotlačne cevi enakomerno. Če po 25 – 50 sekundah voda še ne teče iz cevi, napravo izklopite in preverite vse priključke.

Ko voda teče, izklopite visokotlačni čistilnik in za delo priključite brizgalno pištolo in brizgalno sulico.

Priključek visokotlačne cevi (sl. 3/4)

Priključite visokotlačno cev (2) na priključek za visokotlačno cev (6). Pred tem odstranite zaščitni pokrov. Vtaknite drugi konec visokotlačne cevi (2) v priključek pištrole (13).

Ko želite odstraniti visokotlačno cev (2), pritisnite tipko (A) in cev izvlecite.

Priključek nastavkov (sl. 5)

Za montažo priključkov 9, 14, 18 le-te pritisnite na pištolo (13) in jih obračajte, da se zaskočijo.

Za montažo priključkov 12, 15, 16, 17 le-te vključite v podaljšek (14) in jih obračajte, da se zaskočijo.

Električni priključek

- Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

- Pri uporabi podaljševalnih vodov pazite, da so le-ti primerni za zunanje področje in imajo zadosten presek:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Vključite električni vtič omrežnega kabla v vtičnico.

10. UPRAVLJANJE

⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Stroj je sestavljen iz sklopa s črpalko, ki je pokrita z ohišjem, ki je varno pred udarci. Stroj je opremljen s suli in oprijemljivo pištolo za optimalni delovni položaj, oblika in oprema pa ustrezata veljavnim predpisom.

Zagon:

Če ste visokotlačni čistilnik v celoti montirali in povezali vse priključke, lahko nadaljujete tako:

Odprite dovod vode. Sprostite varovalo pištole (13) na zapornem stikalu (C). Povlecite ročico sprožila (D) nazaj, da zrak, ki se nahaja v napravi lahko uide ven. (Sl. 5)

Vključite napravo, tako da stikalo za vklop/izklop (4) nastavite na "ON". Pritisnite ročico sprožila (D). (sl. 1/5)

Za izklop spustite ročico sprožila (D), naprava se preklopi v stanje pripravljenosti. Takoj, ko pritisnete ročico sprožila (D), se visokotlačni čistilnik spet zažene. (Sl. 5)

Za popoln izklop visokotlačnega čistilnika nastavite stikalo za vklop/izklop (4) na "OFF". (Sl. 1)

Posoda za čistilo (9)

V posodo za čistilo natočite ustrezno čistilo. Širino curka lahko nastavite na šobi.

Uporaba nastavkov (sl. 1)

Čistilnik za teraso (12): Za čiščenje dna in stenskih površin.

Turbo šoba (15): Za odstranjevanje trdovratne umaznine.

Šoba (16): Za groba čistilna dela.

Čistilna krtača (18): Za čiščenje površin.

11. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smotno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.
- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki
 - a) ne prekoračijo največje dovoljene omrežne impedance "Z" ($Z_{\max} = 0.441 \Omega$) ne presežite ali

b) omogočajo neprekinjene tokovne obremenitve omrežja vsaj 100 A na fazo.

- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).

12. Vzdrževanje

⚠ Opozorilo! Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

Spolšni vzdrževalni ukrepi

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

Daljšje mirovanje električne črpalke

Če predvidevate daljšje mirovanje stroja (nad 3 mesece) v prostorih, kjer je nevarnost zmrzali, priporočamo, da stroj napolnite s sredstvom proti zmrzovanju (podobna sredstva, kot se uporabljajo za vozila).

Če naprave dlje časa niste uporabljali, se v električni črpalki naberejo apnenčaste obloge, ki lahko povzročijo težave pri zagonu.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Jerman, cev, sulica, šobe in nastavki, zračni filter, tesnila

* ni nujno v obsegu dostave!

Čiščenje šobe (sl. 1)

Za čiščenje zamašene šobe uporabite priloženo žico (11).

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



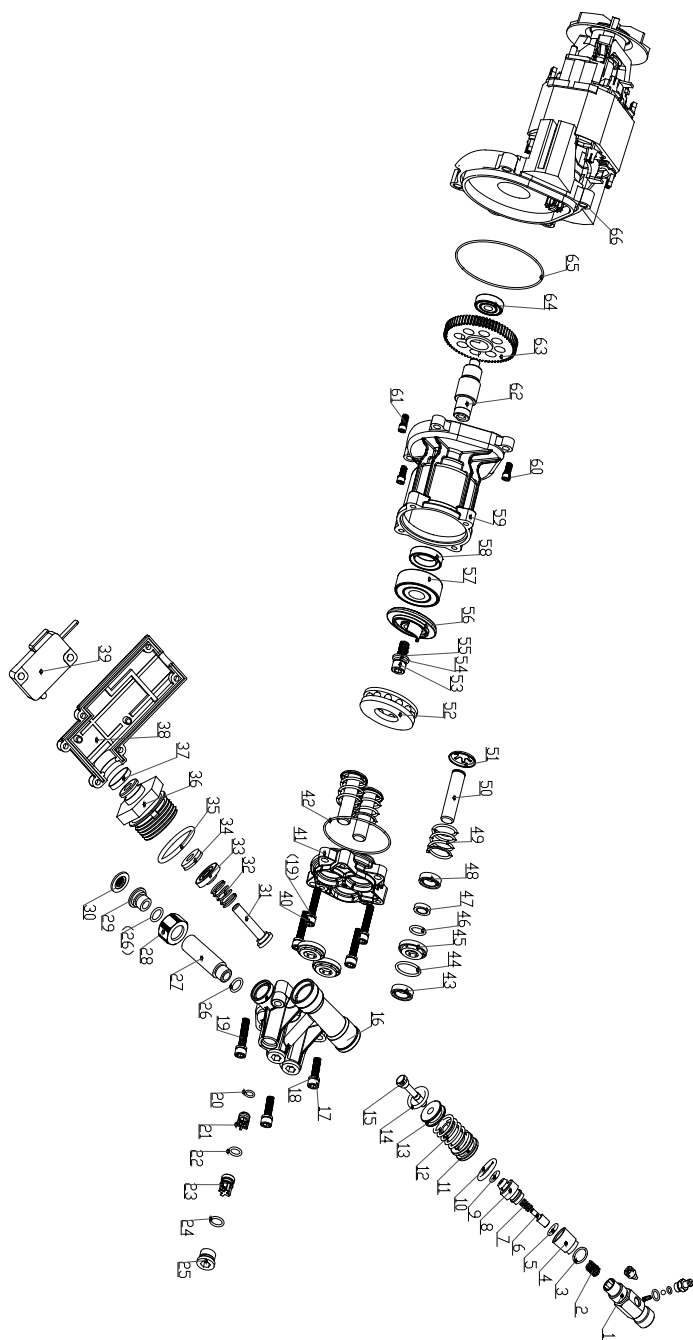
Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavržiti oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

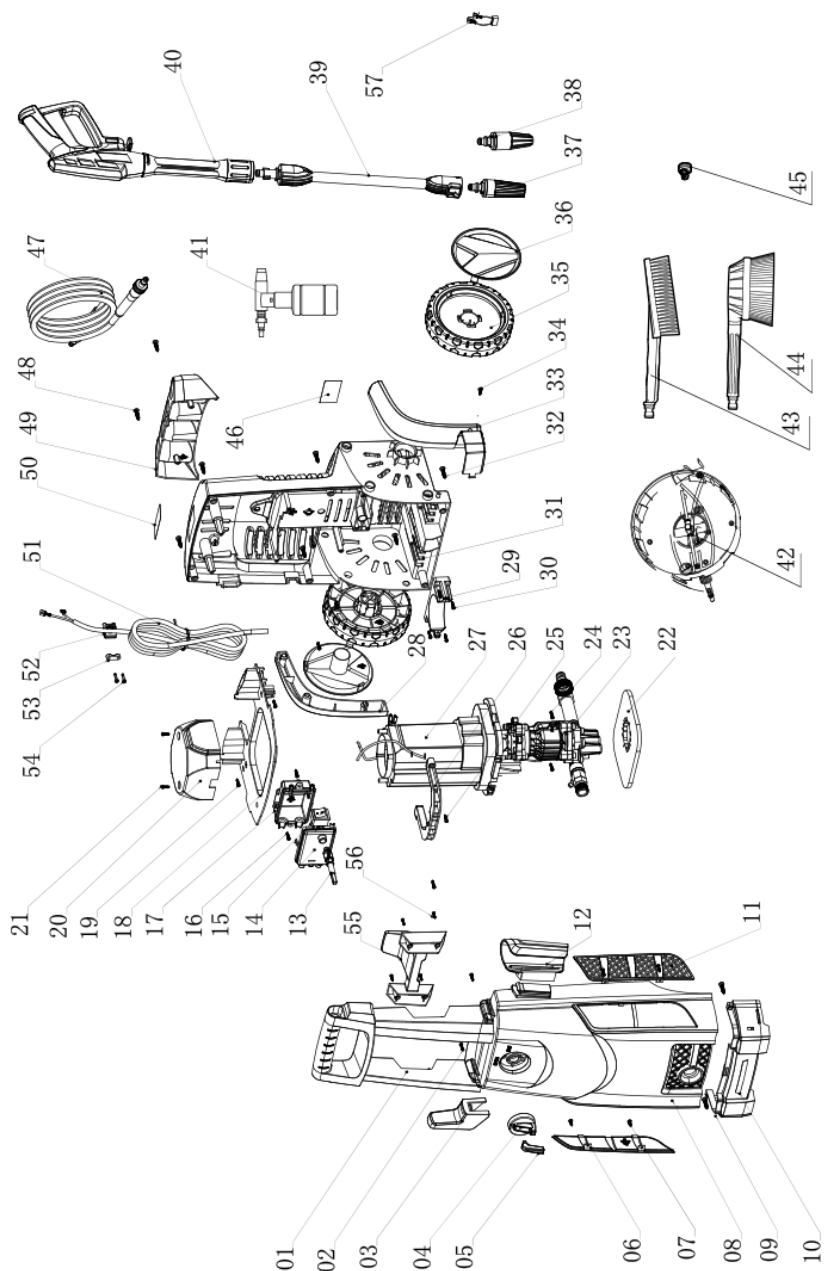
- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavržiti!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, za dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

14. Pomoč pri motnjah

Motnja delovanja	Vzrok	Ukrep
Naprava ne deluje.	Na napravi ni omrežne napetosti.	Varovalka, omrežni kabel, električni vtič preverite in po potrebi pooblastite strokovnjake, da jih zamenjajo.
	Presek vodnika podaljševalnega voda je premajhen oz. podaljševalni vod je predolg.	Uporabite podaljševalne vode z večjim presekom voda oz. uporabite krajše podaljševalne vode.
	Omrežna napetost je pod določeno vrednostjo.	Po potrebi kontaktirajte podjetje za oskrbo z električno energijo.
	Črpalka je zamrznjena.	Preverite, po potrebi odtajajte.
Motor deluje, vendar se tlak ne dvigne.	Vsesavanje tlaka v dovodu vode.	Preverite dovodno cev in cevne spoje, po potrebi jih zamenjajte.
	Izpustna šoba je prevelika.	Preverite, po potrebi zamenjajte.
Neenakomeren obratovalni tlak.	Vsesavanje tlaka v dovodu vode.	Preverite dovodno cev in cevne spoje, po potrebi jih zamenjajte.





Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Elektromos nagynyomású mosó HCE2400	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Elektryczna myjka wysokociśnieniowa HCE2400	Marka ****
	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
SI	Broj artikla***	Naziv artikla: Električni visokotlačni čistač HCE2400	Marka****
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
EE	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Električni visokotlačni čistilnik HCE2400	Znamka ****
	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsioon objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
LT	Artiklinummer ***	Art nimetus: Elektri-kõrgsurvepesur HCE2400	Kaubamärk ****
	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
LV	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Elektrinis didelio slėgio valymo įrenginys HCE2400	Prekės ženklas ****
	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
SE	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Elektriskais spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāts HCE2400	Prečžime ****
	EU-försäkrän om överensstämelse Översättning från försäkrän om överensstämelse i original		Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
FI	Artikelnnummer ***	Artikelbeteckning: Eldriven högtrycksvätt HCE2400	Marke ****
	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
DK	Tuotenro ***	Tuotenumike: Sähkökäyttöinen korkeapainepesuri HCE2400	Merkki ****
	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
NO	Artikelnnummer ***	Art.-betegnelse: Elektrisk højtryksspyler HCE2400	Mærke ****
	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikelnnummer ***	Art.betegnelse: Elektrisk høytrykkspyler HCE2400	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.	Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ove opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Katalogen номер *** Обозначение на артикула: Електрическа машина за почистване с високо налягане HCE2400 Марка ****	
	Număr articol *** Notație art.: Dispozitiv electric de curățare de înaltă presiune HCE2400 Marcă ****	
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Električni uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom HCE2400 Brend ****	
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: Elektrikli yüksek basınçlı temizleyici HCE2400 Marka ****	
	*** 5907705906, 5907705909 **** SCHPEPACH	

** : Georg Kohler Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i.V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 10.07.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EEG ☐ 90/396/EEG	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = guaranteed L_{WA} = ☒ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	☐ 2016/1628/EU	Emission No.:	
	EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN IEC 61000-3-11:2019		

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának halgatólágos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszają być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.